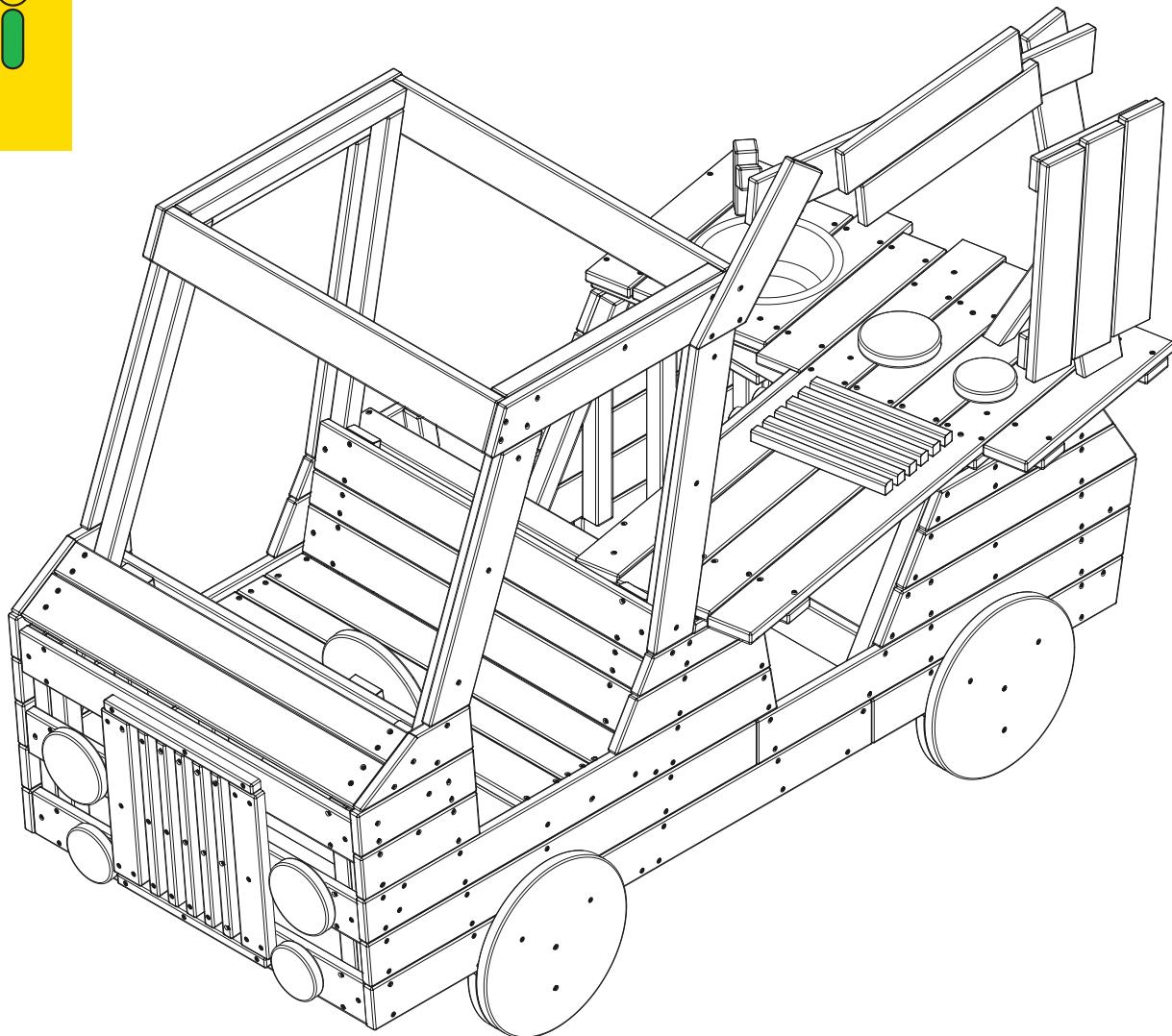




10045 Foodtruck Outdoor



MONTAGEANLEITUNG
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEHANDLEIDING
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE MONTAJE







Inhalt

Montageanleitung.....	4
Wartungshinweise	
Sicherheitshinweise	
Pflegehinweise.....	12



Inhoud

Montagehandleiding.....	14
Onderhoudsinstructies	
Veiligheidsinstructies	
Verzorgingsinstructies.....	23



Content

Assembly Instructions	4
Maintenance Instructions	
Safety Instructions	
Care and Cleaning Instructions	13



Contenu

Instructions de montage.....	14
Consignes de maintenance	
Consignes de sécurité	
Consignes d'entretien	22



Contenuto

Istruzioni di montaggio	24
Prescrizioni per la manutenzione	
Indicazioni di sicurezza	
Istruzioni per la cura	32



Contenido

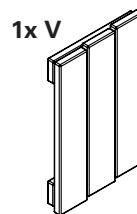
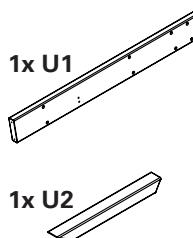
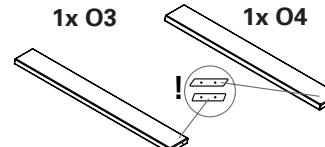
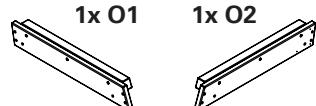
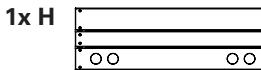
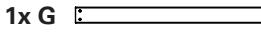
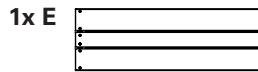
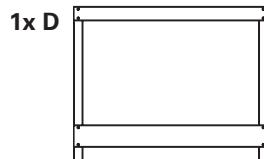
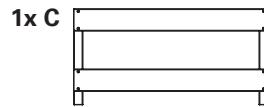
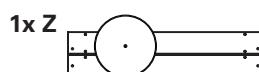
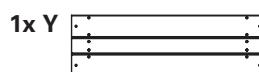
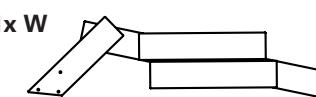
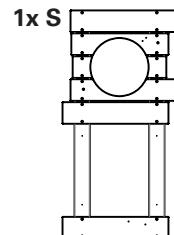
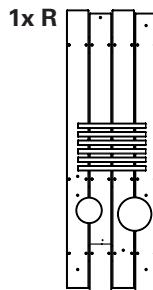
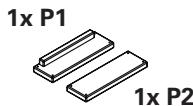
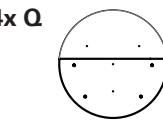
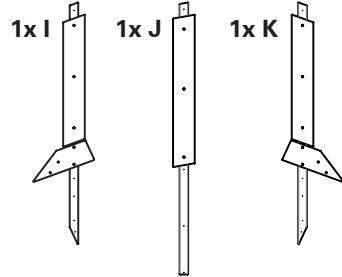
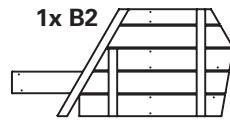
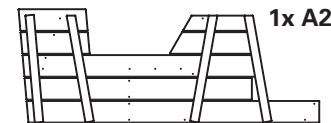
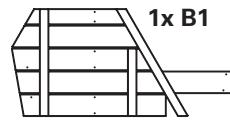
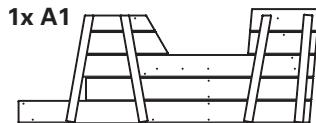
Instrucciones de montaje	24
Indicaciones de mantenimiento	
Indicaciones de seguridad	
Indicaciones de cuidado	33



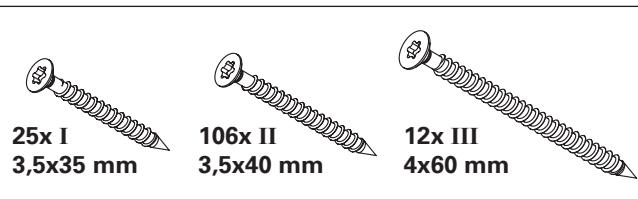
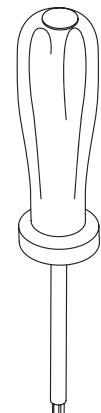
Überprüfen Sie zunächst auf Vollständigkeit der Teile. Bitte geben Sie im Falle einer Ersatzteilbestellung einfach die Kennzeichnung des entsprechenden Bauteils an.



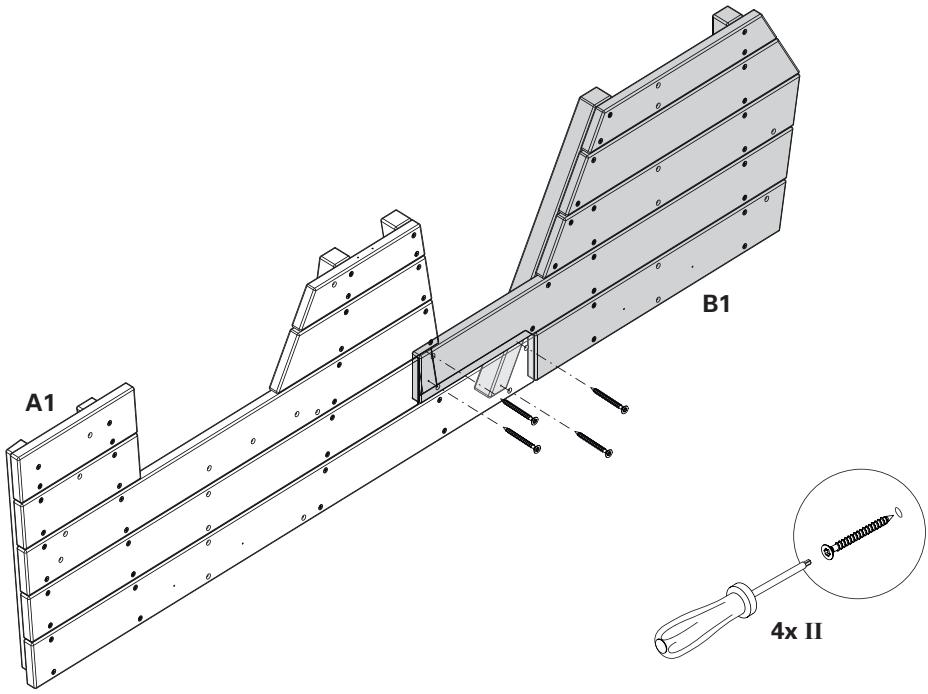
First check to ensure that no parts are missing. Should any replacements be required, simply quote the identification number of the corresponding part or parts you need.



Sie benötigen | You need



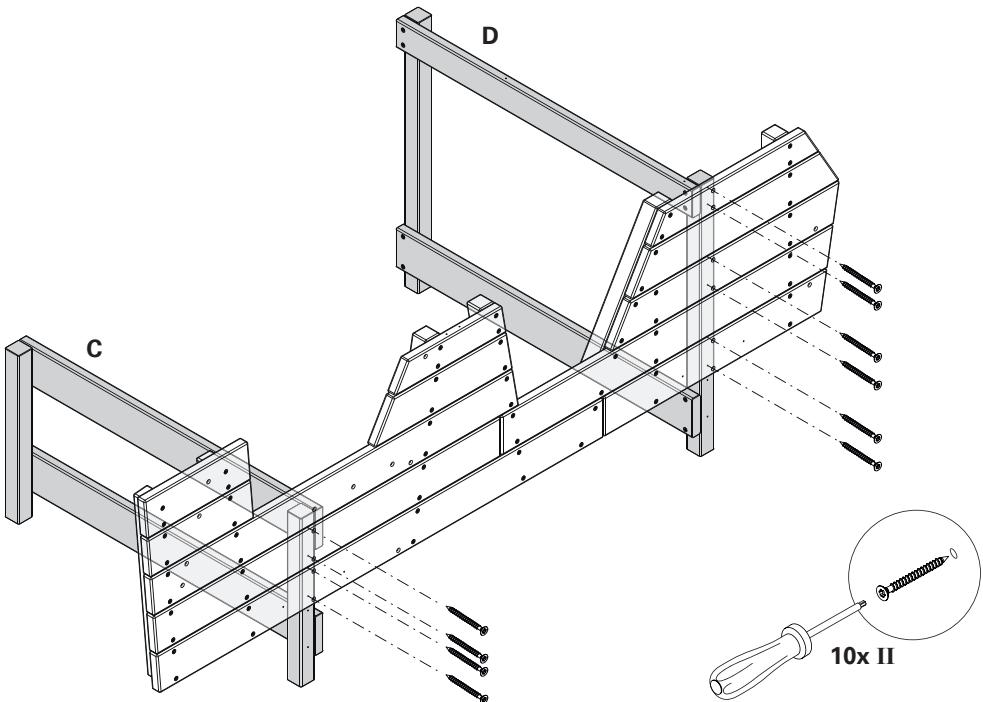
1



1. Fügen Sie die beiden Seitenteile **A1** und **B1** zusammen und verschrauben Sie diese mit 4 Schrauben (**II**).

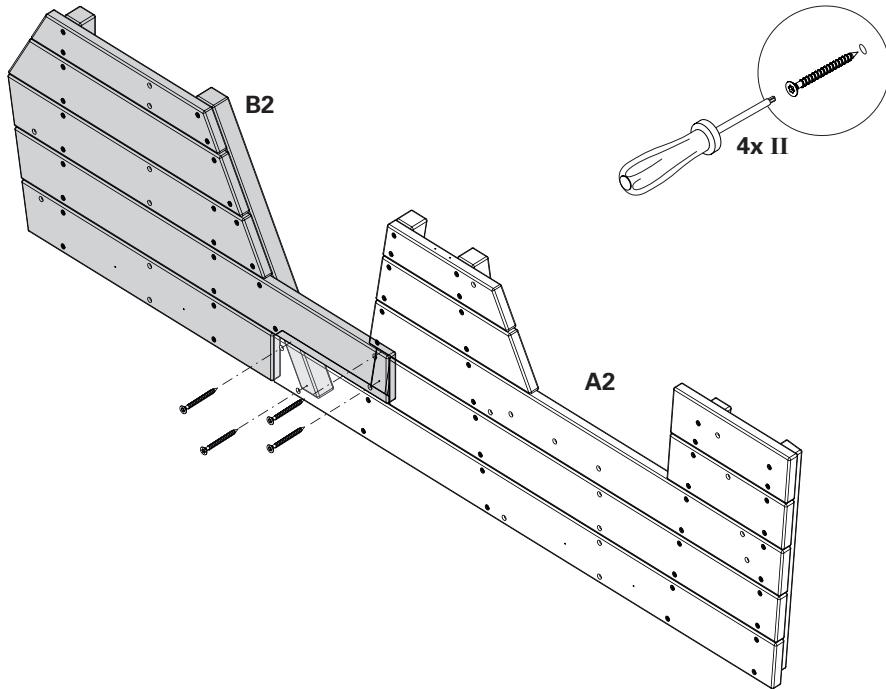
1. Fit the two side components **A1** and **B1** together and bolt down using 4 screws (**II**).

2



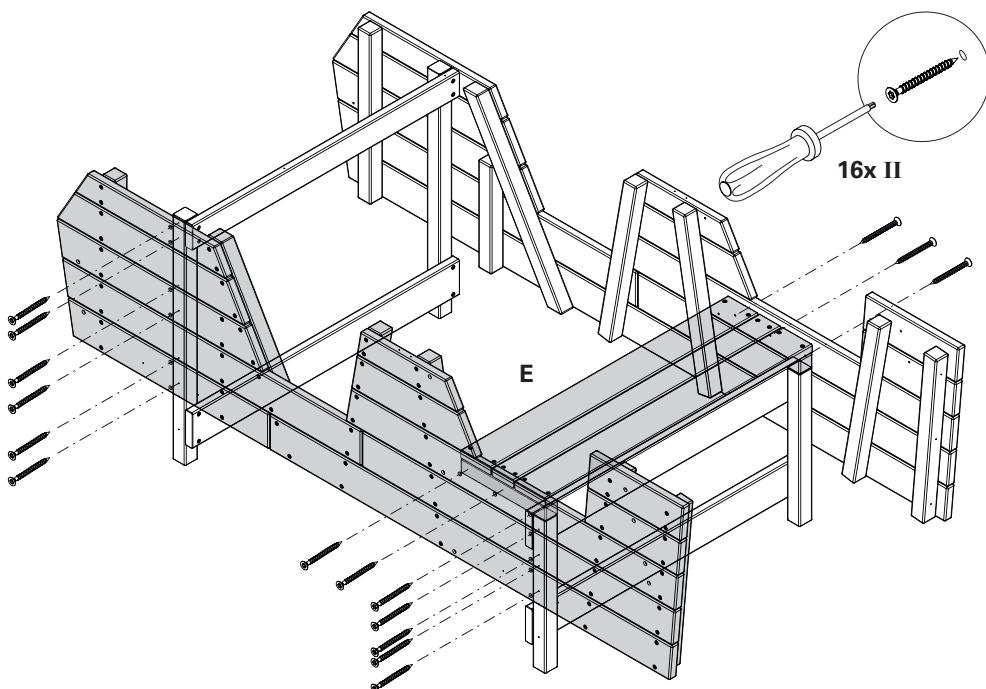
2. Rahmen **C** wird mit 4 Schrauben (**II**) und Rahmen **D** wird mit 6 Schrauben (**II**) montiert.

2. Frame **C** is assembled with 4 screws (**II**) and frame **D** with 6 screws (**II**).

3

3. Fügen Sie die beiden Seitenteile **A2** und **B2** zusammen und verschrauben Sie diese mit 4 Schrauben (II).

3. Fit the two side components **A2** and **B2** together and bolt down using 4 screws (II).

4

4. Fügen Sie nun die beiden entstandenen Seiten mit den Rahmen zusammen. Verschrauben Sie diese zunächst locker mit 10 Schrauben (II).

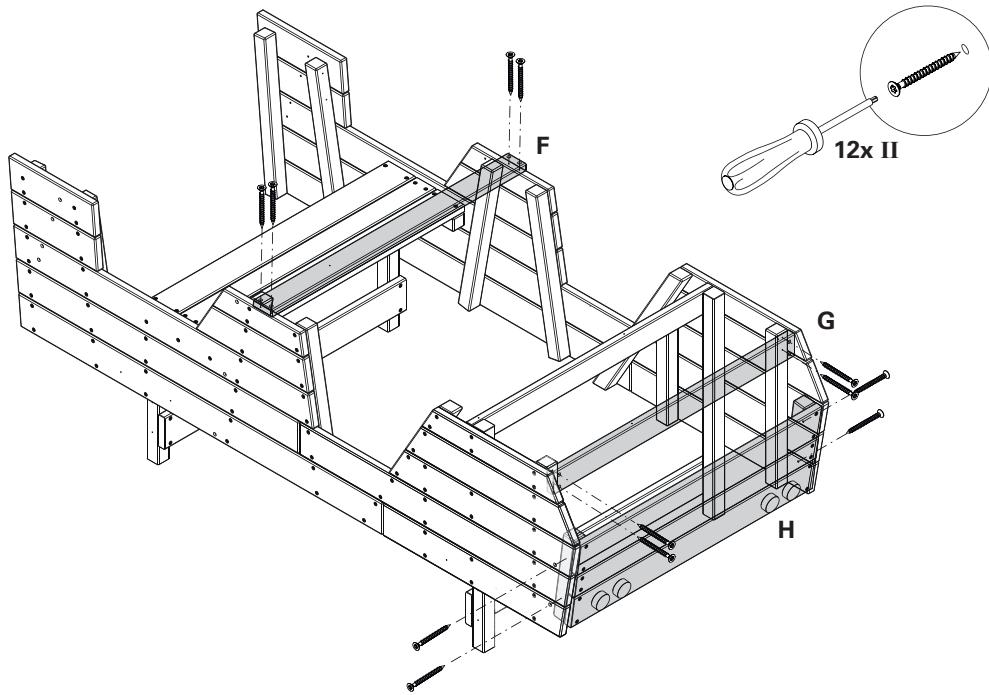
Platzieren Sie die Sitzfläche **E** und verschrauben Sie diese mit 6 Schrauben (II). Ziehen Sie nun alle Schrauben fest.

4. Next, fit the two assembled side parts together with the frames.

Bolt these loosely in place using 10 screws (II). Place the seat **E** in position, afterwards bolting down using 6 screws (II).

Then tighten all screws securely.

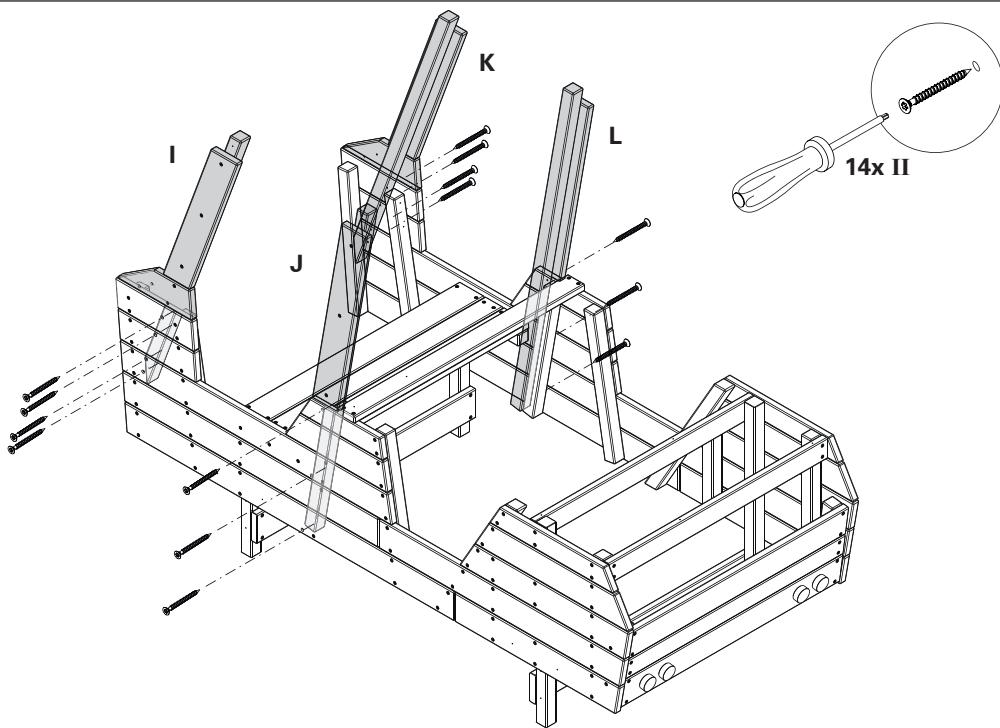
5



5. Montieren Sie die Leisten **F** und **G** und das Heck-Brett **H** mit je 4 Schrauben (**II**).

5. Mount the strips **F** and **G** as well as the tail board **H**, in each case with 4 screws (**II**).

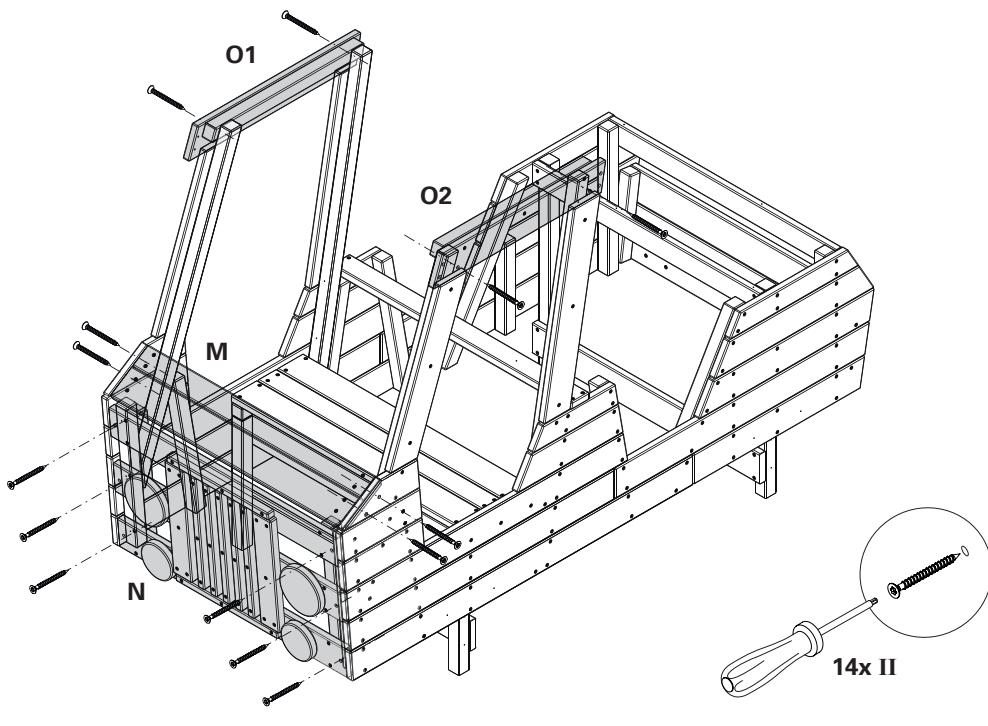
6



6. Positionieren Sie nacheinander die Pfosten **I** und **K** und verschrauben diese mit je 4 Schrauben (**II**), die Pfosten **J** und **L** werden mit je 3 Schrauben (**II**) verschraubt.

6. Place posts **I** and **K** in position, one after the other, and bolt down, in each case using 4 screws (**II**). Posts **J** and **L** are each bolted down with 3 screws (**II**).

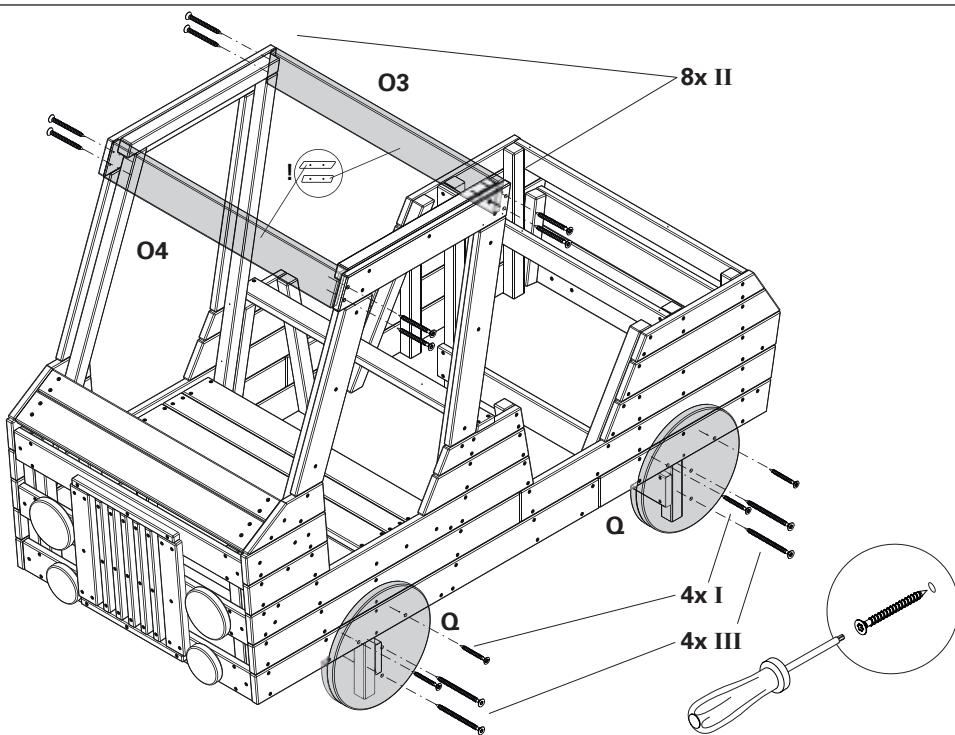
7



7. Verschrauben Sie Brett **M** mit 4 Schrauben (II). Das Front-Brett **N** wird mit 6 Schrauben (II) montiert.
Positionieren Sie nacheinander die Seiten des Dachrahmens **O1** und **O2** und verschrauben Sie diese jeweils mit 2 Schrauben (II).

7. Bolt down board **M** with 4 screws (II).
The front board **N** is mounted in place using 6 screws (II).
Place the sides of the roof frame **O1** und **O2** in position, one after the other, afterwards bolting each one down with 2 screws (II).

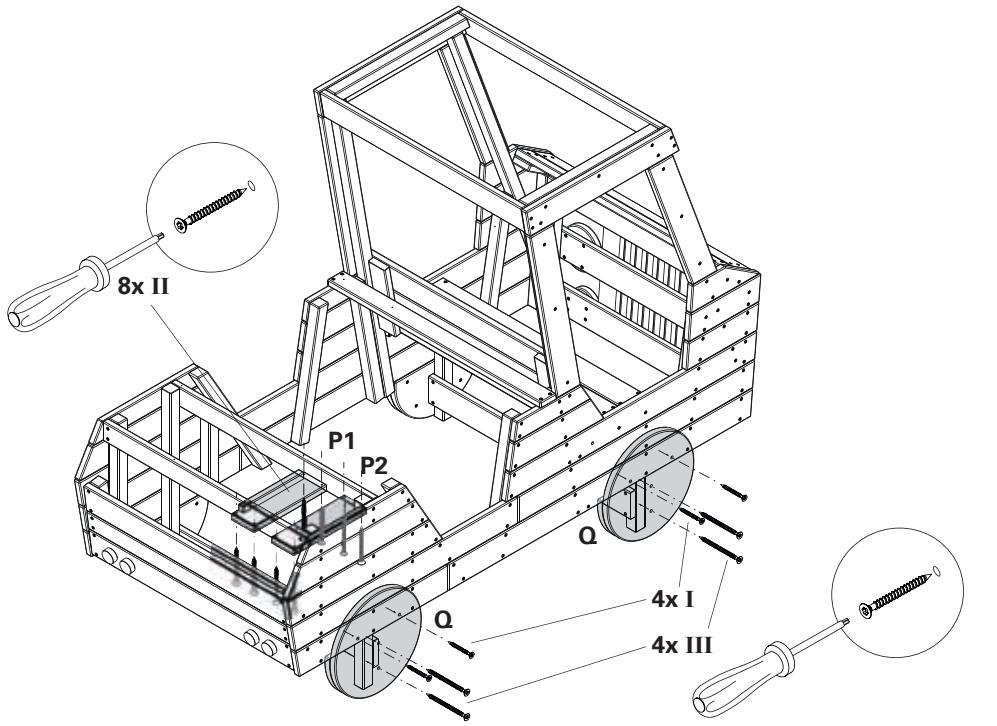
8



8. Die vorderen und hinteren Bretter des Dachrahmens **O3** und **O4** werden jeweils mit 4 Schrauben (II) montiert.
Positionieren Sie nacheinander die beiden Radscheiben **Q** und verschrauben Sie diese mit jeweils mit 2 kurzen Schrauben (I) und 2 langen Schrauben (III).

8. The front and rear boards of the roof frame **O3** and **O4** are each assembled with 4 screws (II).
Place the two wheel discs **Q** in position, one after the other, afterwards bolting these down, in each case with 2 short screws (I) and 2 long screws (III).

9

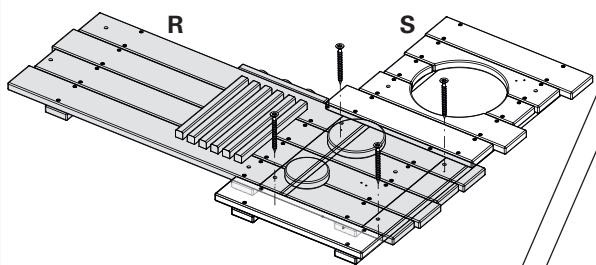


9. Positionieren Sie nacheinander die beiden anderen Radscheiben **Q** und verschrauben Sie diese mit jeweils mit 2 kurzen Schrauben (**I**) und 2 langen Schrauben (**III**). Verschrauben Sie jeweils die beiden Bretter **P1** und **P2** unter den Rahmen mit 4 Schrauben (**II**).

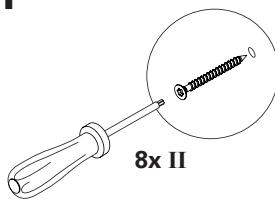
9. Place the two other wheel discs **Q** in position, one after the other, bolting these down, in each case with 2 short screws (**I**) and 2 long screws (**III**).

Fit the two boards **P1** and **P2** at the rear underneath the frame and tighten securely with 4 screws (**II**).

10

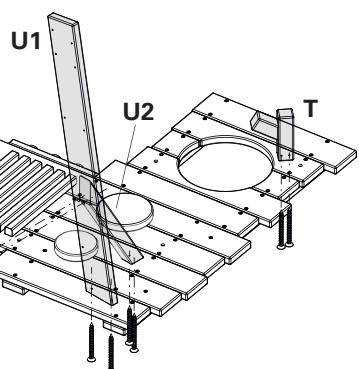


11



10. Montieren Sie die beiden Tresenbretter **R** und **S** mit 4 kurzen Schrauben (**I**).

10. Now mount the two serving-counter boards **R** and **S** with 4 short screws (**I**).

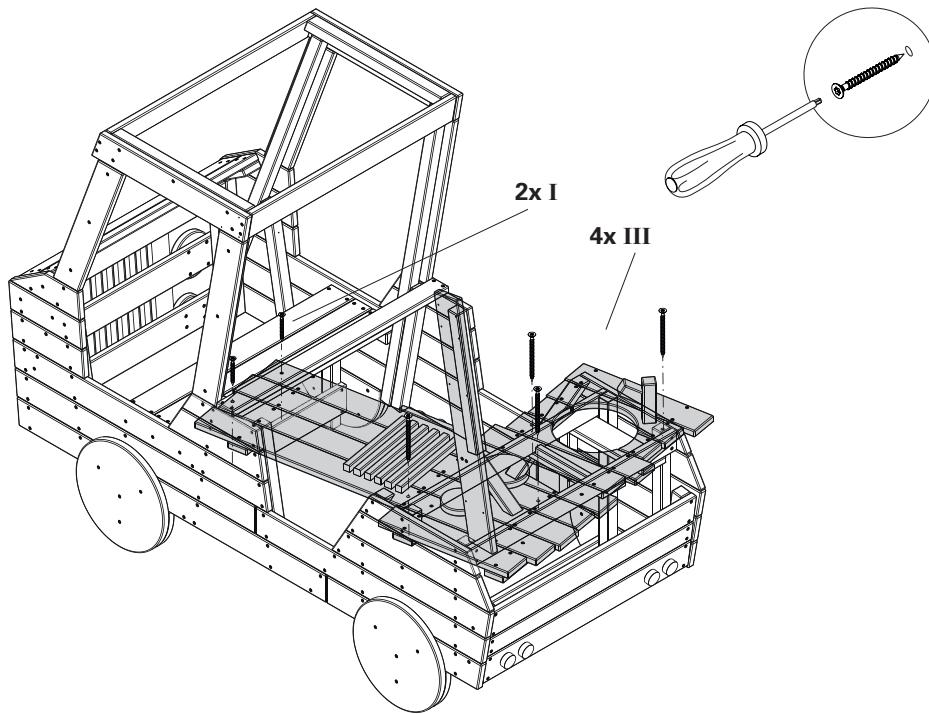


11. Verschrauben Sie zunächst die Teile **U1** und **U2** miteinander mit 2 Schrauben (**II**). Montieren Sie dies dann an den Tresen mit 4 Schrauben (**II**).

Montieren Sie den Wasserhahn **T** mit 2 Schrauben (**II**).

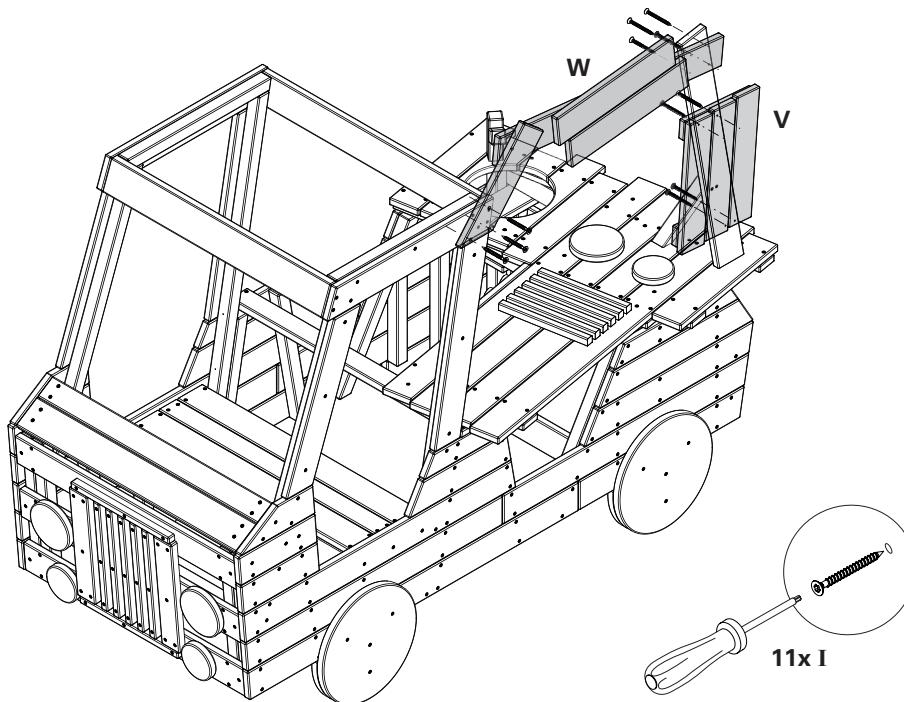
11. First screw parts **U1** and **U2** together with one another using 2 screws (**II**). Then mount these to the counters with 4 screws (**II**).

Mount the water tap **T** with 2 screws (**II**).

12

12. Montieren Sie den gesamten Tresen mit 4 langen Schrauben (III) und 2 kurzen Schrauben (I). Achten Sie hierbei auf die korrekte Position!

12. Mount the entire counter assembly with 4 long screws (III) and 2 short screws (I). Pay attention to the correct position!

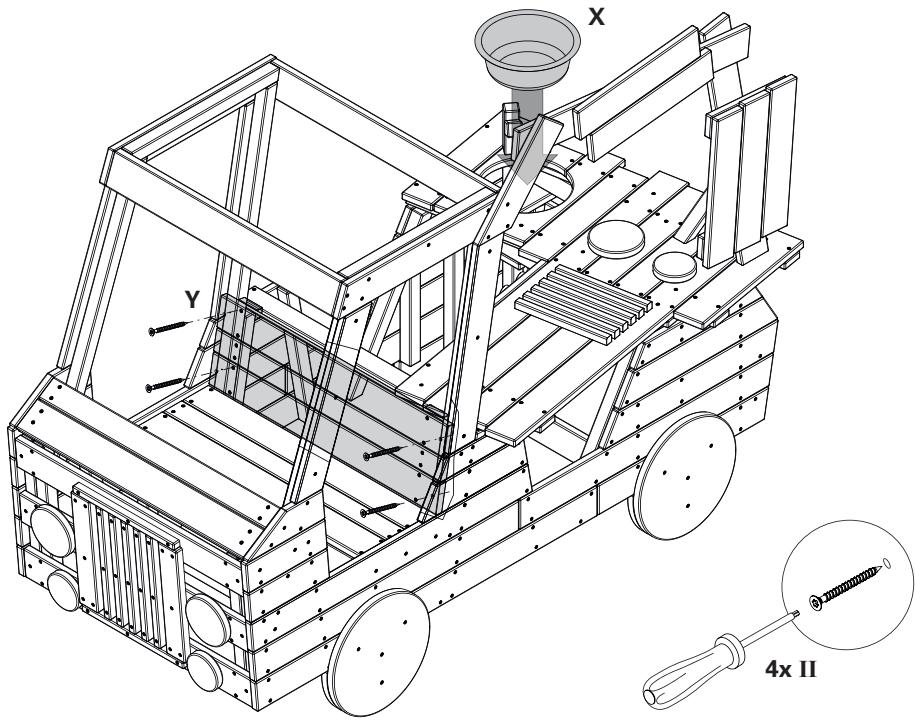
13

13. Positionieren Sie zunächst den oberen Teil **W** der Durchreiche und fixieren ihn links und rechts mit je einer kurzen Schraube (I). Ergänzen Sie dann weitere 5 kurze Schrauben (I), und ziehen alle fest. Montieren Sie das Brett **V** mit Hilfe von 4 kurzen Schrauben (I).

13. Place the upper component **W** of the serving hatch in position and secure on the left and right in each case with one short screw (I).

Then add another 5 short screws (I) before tightening all screws securely in place. Mount board **V** using 4 short screws (I).

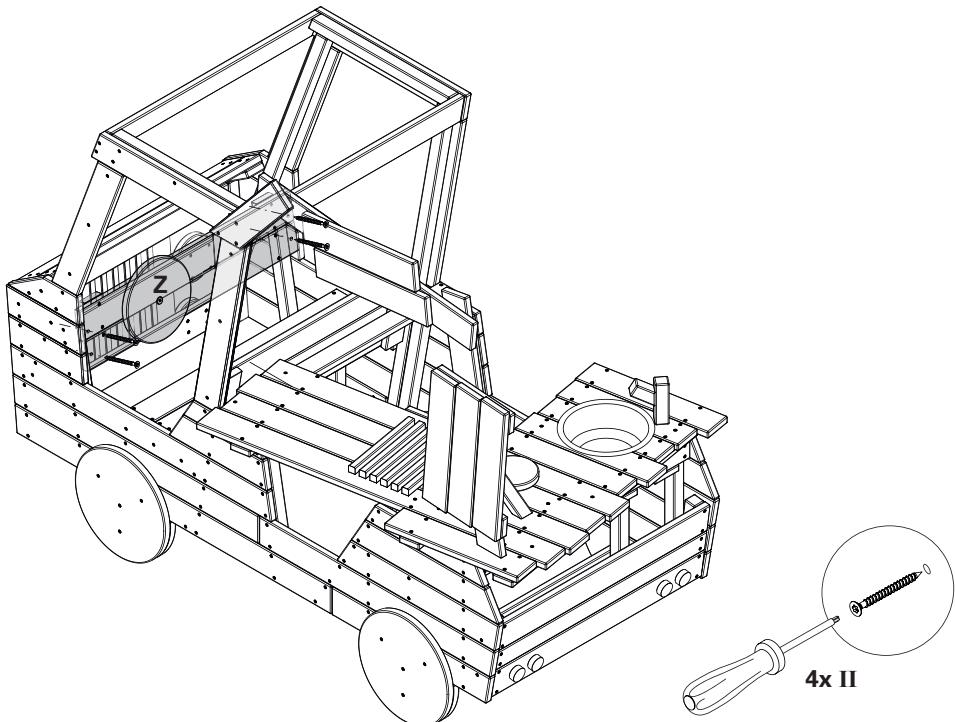
14



14. Positionieren Sie die Rückenlehne **Y** und verschrauben Sie diese mit 4 Schrauben (**II**). Stecken Sie die Kunststoffschüssel **X** in den Ausschnitt im Tresen.

14. Place the backrest **Y** in position and bolt down with 4 screws (**II**). Place the plastic bowl **X** in the cut-out in the counter.

15



15. Positionieren Sie das Armaturenbrett **Z** und verschrauben Sie es mit 4 Schrauben (**III**).

Sie sind fertig!
Viel Spaß beim Spielen!

15. Place the dashboard **Z** in position and bolt down with 4 screws (**III**).

That's all. Now you're ready!
Have lots of playing fun!



Wartungshinweise

Erste Inbetriebnahme nur nach Freigabe durch Sachkundigen! (Kenntnisse der DIN-Normen von Kinderspielgeräten erforderlich!)

Allgemeine Hinweise zu Inspektion und Wartung

Inspektions- und Wartungsarbeiten sowie Reparaturen sollten dokumentiert werden - nach EN 1176-7! Es sollen schriftliche Kontrollunterlagen erstellt und aufbewahrt werden.

Visuelle Routine-Inspektion (mind. 1x wöchentlich durch unterwiesene Person, bei starker Benutzung tägliche Kontrolle erforderlich)

Inspektion zur Erkennung offensichtlicher Gefahrenquellen, die sich als Folge von Vandalismus oder Benutzung ergeben können.

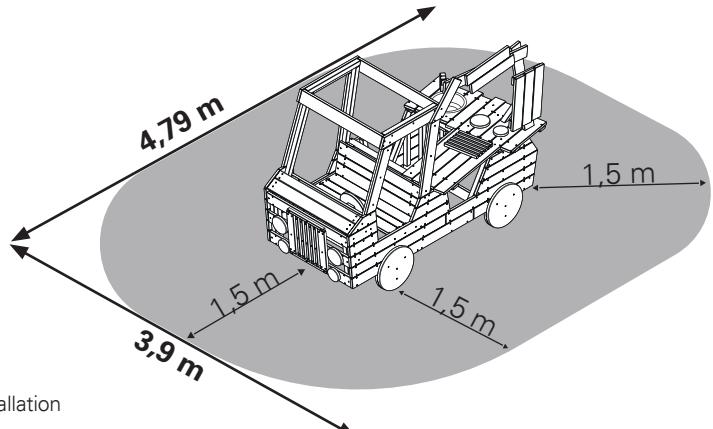
- Sauberkeit der gesamten Anlage.
- Funktionsfähigkeit, Festigkeit und Standsicherheit der Spielgeräte (Probenutzung, Rütteln).
- Gefahrenstellen an Spielgeräten, wie lockere Schrauben, gesplittetes Holz, etc.?
- Beschädigungen der Spielgeräte durch Verformung, Bruchstellen oder Zerstörung?
- Evtl. beschädigte Bauteile sind ausschließlich durch original Erzi-Ersatzteile zu ersetzen (Teilebezeichnung gemäß Inhaltsangabe auf Seite 4)

Operative Inspektion (mind. 1x monatlich durch Hausmeister oder Sachkundigen)

Detailliertere Inspektion als die visuelle Routine-Inspektion - zur Überprüfung der Funktionalität und der Stabilität des Gerätes.

- Schraubverbindungen auf Intaktheit und festen Sitz kontrollieren, ggf. austauschen bzw. nachziehen.
- Holzteile auf sichtbare mechanische Beschädigungen, Abnutzungsscheinungen, hervorstehende Splitter, größere Risse und offene Astlöcher hin prüfen.
- Kontrolle der Beschilderung – Vorhandensein des Typenschildes.
- Austausch von Bauteilen.
- Erneuerung von Befestigungen.

Jährliche Hauptinspektion (durch Sachkundigen)



Maße Foodtruck Outdoor (LxBxH): 179 x 90 x 139 cm
Maße für den Fallraum (LxB): 479 x 390 cm

Größtes Teil: R (Tresen)

Maße größtes Teil (LxBxH): 106 x 37,7 x 8 cm
5,4 kg

Sicherheitshinweise

- Nicht für den häuslichen Gebrauch.
- Nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Für Kinder von 4-14 Jahren geeignet.
Kinder unter 6 Jahren müssen besonders beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen das Spielgerät nicht beklettern. Verletzungsgefahr!
- Die Aufstellfläche muss ebenerdig sein.
- Achten Sie auf spezielle Gefährdungen, die für Kinder infolge unvollständiger Installation oder Zerlegung oder auch während der Wartungsarbeiten bestehen.
- Im Fallraum von 1,50 m um das Gerät dürfen keine spitzen Gegenstände, keine Stufen, herausragende Fundamente oder Hindernisse sein. In diesem Bereich ist ein Fallschutz bzw. stoßdämpfender Untergrund (Rasen/Oberboden) erforderlich.
Freie Fallhöhe: 625mm < 1000mm
- Die Aufprallfläche muss frei von scharfkantigen oder gefährlich vorstehenden Teilen sein.
Sie muss so einbaut sein, dass keine Fangstellen entstehen.

Pflegehinweise

Der Foodtruck Outdoor wurde mit Holzschutzmitteln nach Bild A.1 von EN 351-1:2007 und nach Gefährdungsklasse 4 von EN 335 vorbehandelt.

- Verwenden Sie Holzschutzmittel zur regelmäßigen Pflege und zum Schutz von imprägnierten Hölzern vor Witterungseinflüssen.
Wir empfehlen, die Pflege alle 1–2 Jahre nach Bedarf durchzuführen.
- Achten Sie bitte auf umweltfreundliche Reinigungsmittel.

Der Erzi Foodtruck Outdoor entspricht der EN 1176-1.



Maintenance Instructions

Before placing in service for the first time it must have been tested and approved by a qualified expert
(knowledge of DIN standards applicable to children's playing equipment mandatory)!

General Instructions on Inspection and Maintenance

All inspection and maintenance work as well as repairs must be documented – in accordance with EN 1176-7!
Inspection documents need to be made out in writing and stored away for reference.

Routine Visual Inspections

 (to be carried out at least once a week by suitably instructed person; daily inspection required if subject to frequent use).

Inspection for detecting apparent sources of danger caused by potential vandalism or use.

- Cleanliness of entire installation.
- Functionality, strength and stability of playing equipment (trial run, shaking or vibration test).
- Check for danger points on playing equipment such as loose screws and bolts, wood splinters, etc.
- Check for damage to the playing equipment due to deformation, breakage or destruction.
- Any parts that may become damaged should always be replaced with Erzi original spares (quote component designation as specified in the contents on page 4)

Operational Inspection

 (at least once a month performed by the caretaker or a qualified expert).

A more detailed inspection, exceeding the routine visual inspection, is needed for checking the proper functioning and stability of the equipment.

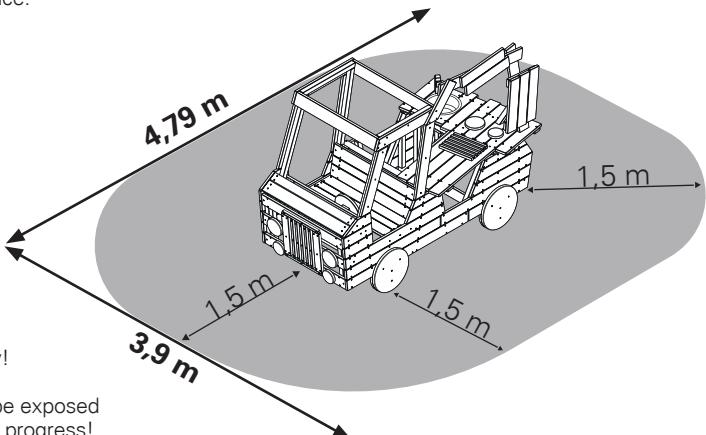
- Check the screw connections for intactness and tight fit, replacing or tightening as required.
- Check wooden parts for visible signs of mechanical damage, wear and tear, protruding splinters, larger cracks and open knot holes.
- Inspect signage – checking to ensure that the rating plate is properly fixed in place.
- Replace components wherever required.
- Replace defective fastenings.

Annual General Inspection

 (to be performed by a qualified expert).

Safety Instructions

- Not intended for domestic use!
- Only use under adult supervision!
- Suitable for children aged 4 to 14 years. Children under the age of 6 years need to be kept under extra special supervision!
- Children must never be allowed to climb on the playing apparatus. Risk of injury!
- The supporting surface must be at ground level.
- Pay careful attention to special potential hazards to which children are likely to be exposed due to incomplete installations, dismantlement or while maintenance work is in progress!
- No sharp or pointed objects, no steps, no protruding foundations or other obstacles must be located within a fall area of 1.50 m around the apparatus. In this area means of fall protection and shock-absorbent foundations (lawn/topsoil) are essential preconditions!
Free-fall height: 625mm < 1000 mm
- The impact surface must be clear of sharp-edged or dangerously protruding objects.
The impact surface must be free of anything that might cause limbs to get caught or trapped.



Dimensions Foodtruck Outdoor (LxWxH): 179 x 90 x 139 cm
Dimensions for fall area (LxB): 479 x 390 cm

Largest component: R (counter)
Dimensions of largest component (LxWxH): 106 x 37,7 x 8 cm
5,4 kg

Care and Cleaning Instructions

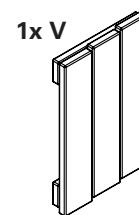
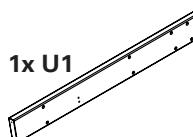
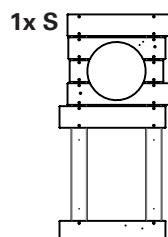
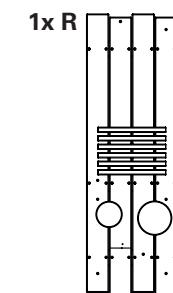
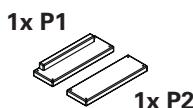
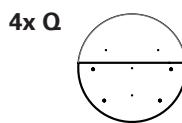
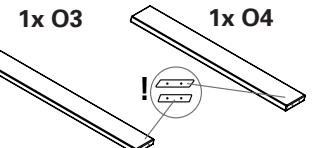
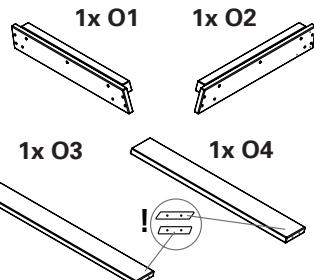
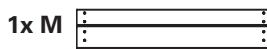
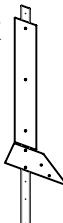
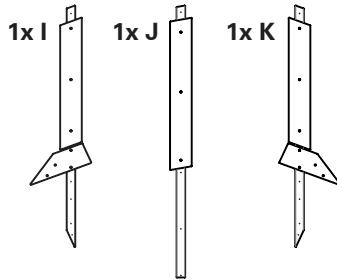
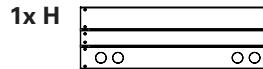
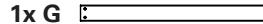
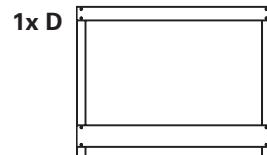
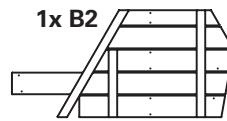
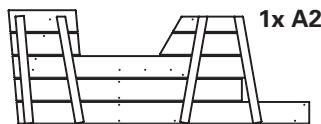
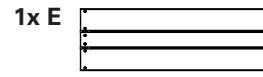
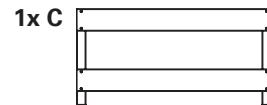
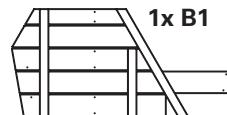
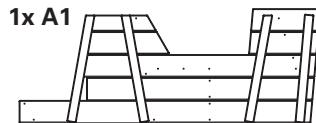
The Foodtruck Outdoor has been pre-treated with wood-preservative agents in accordance with Image A. 1 of EN 351-1:2007 and Hazards Class 4 of EN 335.

- Please use wood-preservative agents for regular maintenance and to protect impregnated wood from the effects of weather exposure.
We recommend treatment to be carried out every 1-2 years as required.
- Give preference to environmentally friendly cleaning products.

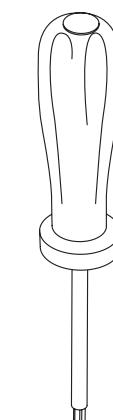
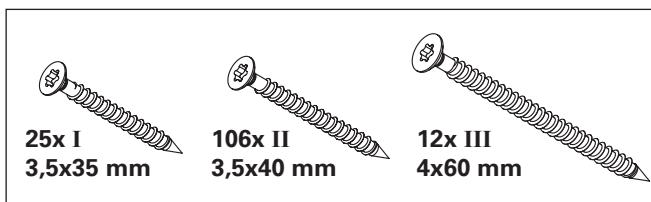
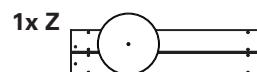
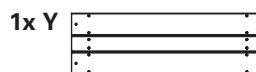
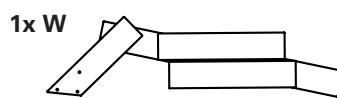
The Erzi Foodtruck Outdoor conforms to EN 1176-1.

Vérifiez d'abord l'intégralité des pièces. En cas de commande de pièces détachées, merci d'indiquer simplement la référence du composant en question.

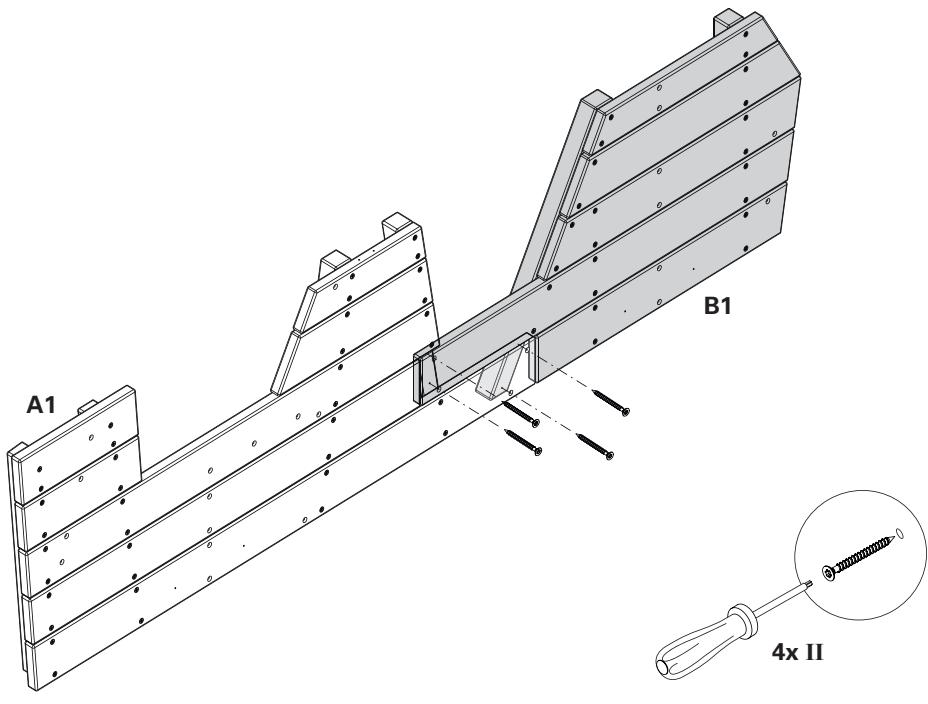
Controleer eerst op volledigheid van de onderdelen. Gelieve in geval van een bestelling van een reserveonderdeel gewoon het kenmerk van het betreffende bouwelement aan te geven.



Vous pouvez | Je heb nodig



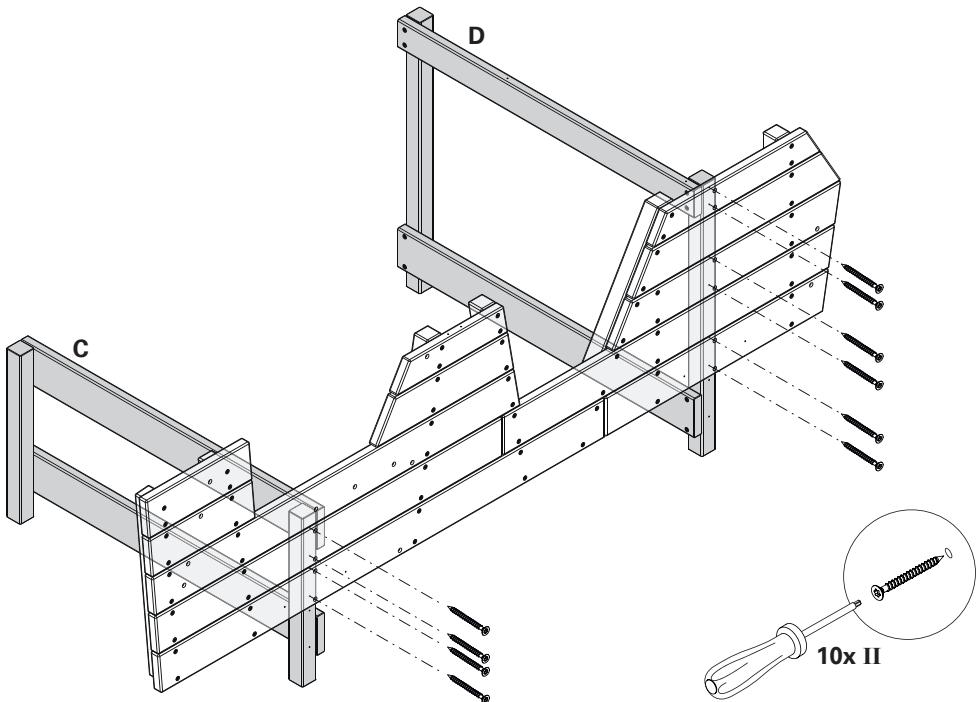
1



1. Assemblez les deux côtés **A1** et **B1** avec 4 vis (II).

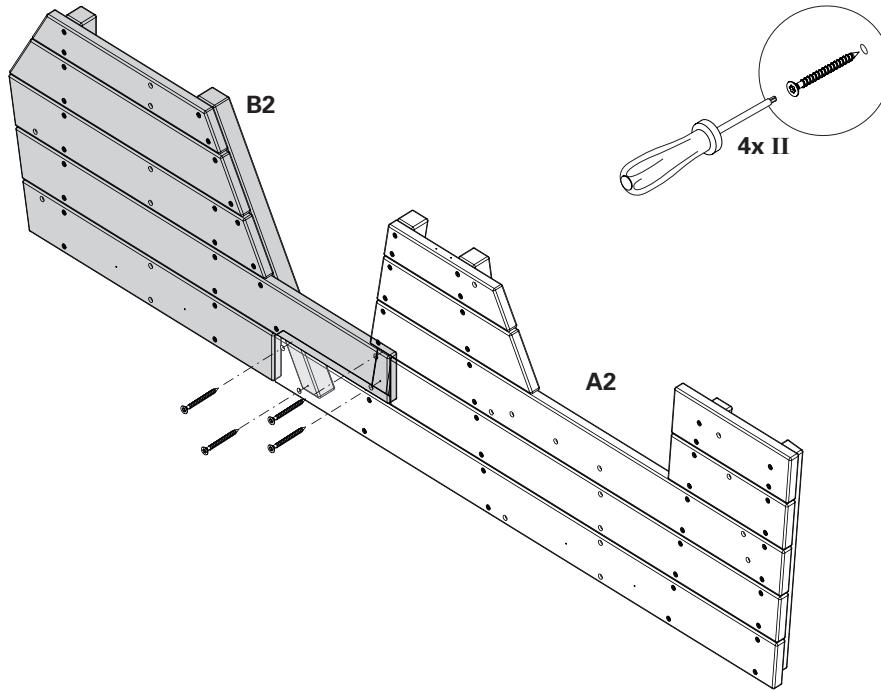
1. Voeg de beide zijstukken **A1** en **B1** bijeen en schroef deze met 4 schroeven (II) vast.

2



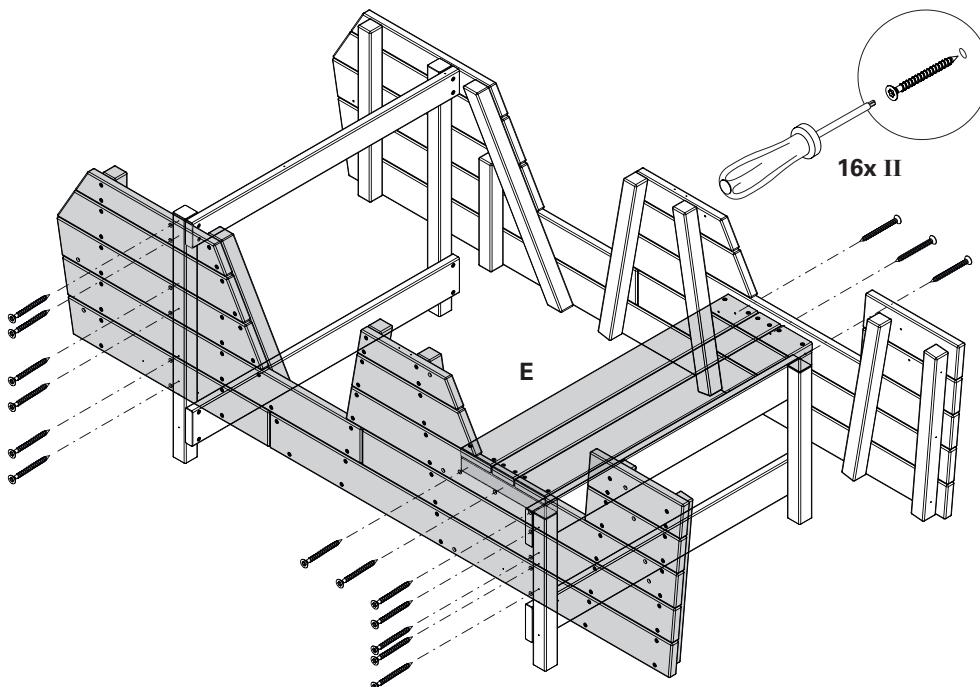
2. Le cadre **C** est monté avec 4 vis (II) et le cadre **D** avec 6 vis (II).

2. Frame **C** wordt met 4 schroeven (II) en frame **D** wordt met 6 schroeven (II) gemonterd.

3

3. Assemblez les deux côtés **A2** et **B2** avec 4 vis (II).

3. Voeg de beide zijstukken **A2** en **B2** bijeen en schroef deze met 4 schroeven (II) vast.

4

4. Assemblez les deux côtés créés avec le cadre. Ne les vissez d'abord que légèrement avec 10 vis (II).

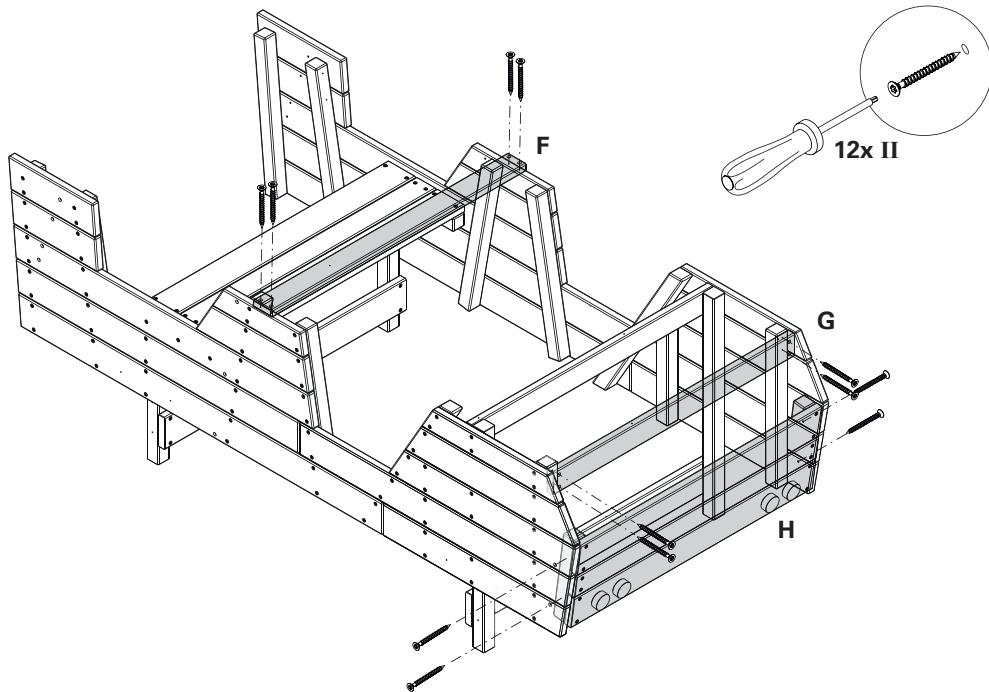
Placez le siège **E** et vissez-le avec 6 vis (II). Maintenant serrez toutes les vis.

4. Voeg nu de beide tot stand gekomen zijkanten met het frame bijeen. Schroef deze in eerste instantie losjes met 10 schroeven (II) vast.

Plaats de zitting **E** en schroef deze met 6 schroeven (II) vast.

Draai nu alle schroeven vast aan.

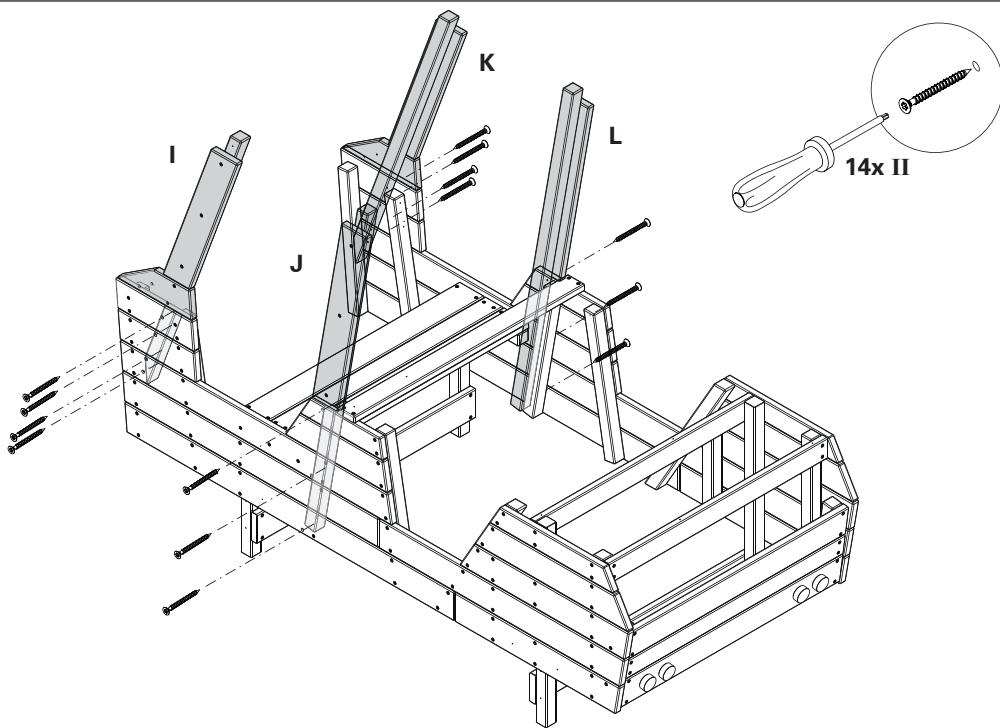
5



5. Montez les lattes **F** et **G** et la planche arrière **H** respectivement avec 4 vis (**II**).

5. Monteer de lijsten **F** en **G** en de achterste plank **H** met telkens 4 schroeven (**II**).

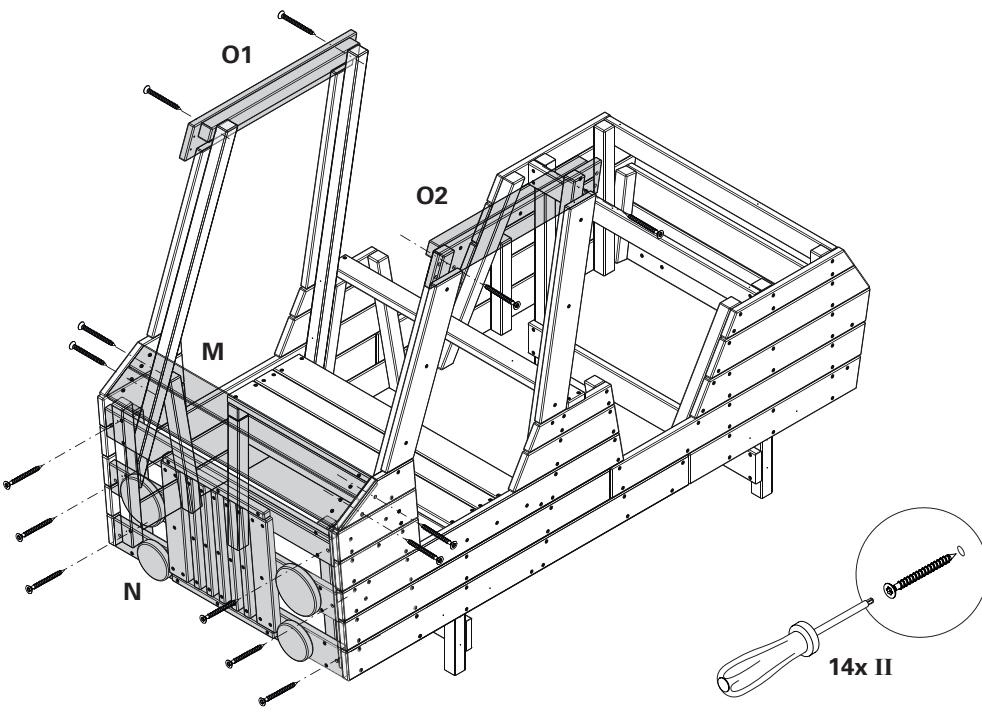
6



6. Positionnez les poteaux **I** et **K** l'un après l'autre et vissez-les respectivement avec 4 vis (**II**) ; les poteaux **J** et **L** sont vissés respectivement avec 3 vis (**II**).

6. Positioneer achtereenvolgens de stijlen **I** en **K** en Schroef deze met telkens 4 schroeven (**II**) vast, de stijlen **J** en **L** worden met telkens 3 schroeven (**II**) vastgeschroefd.

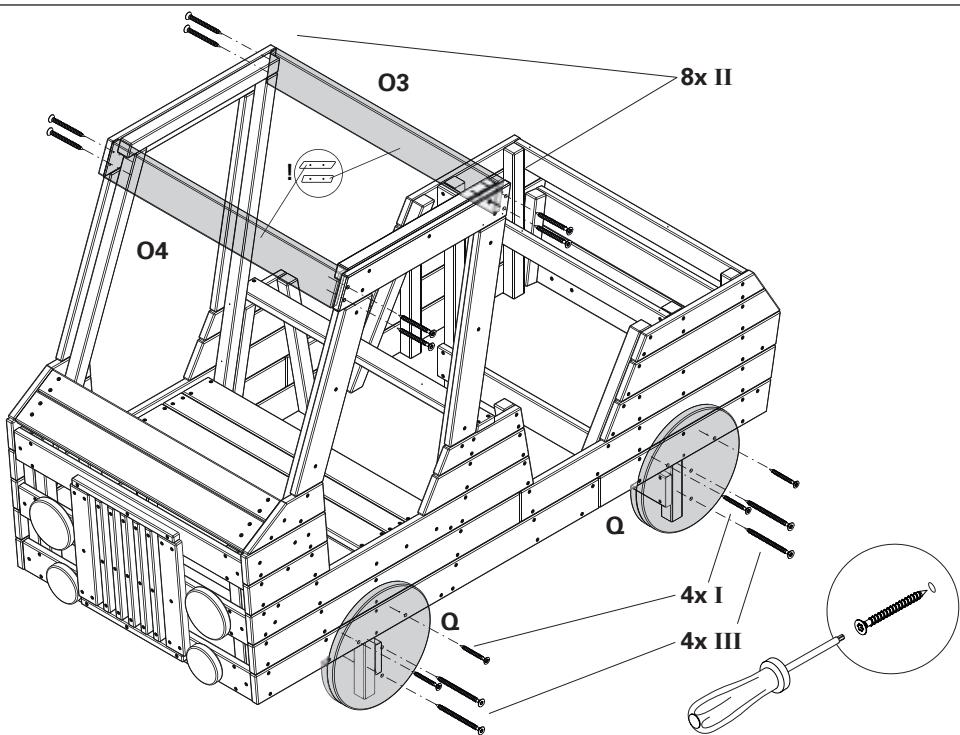
7



7. Vissez la planche **M** avec 4 vis (II). La planche frontale **N** est montée avec 6 vis (II). Positionnez les côtés du cadre du toit **O1** et **O2** l'un après l'autre et vissez-les respectivement avec 2 vis (II).

7. Schroef plank **M** met 4 schroeven (II) vast. De voorste plank **N** wordt met 6 schroeven (II) gemonteerd.
Positioneer achtereenvolgens de zijkanten van het dakframe **O1** en **O2** en schroef deze telkens met 2 schroeven (II) vast.

8



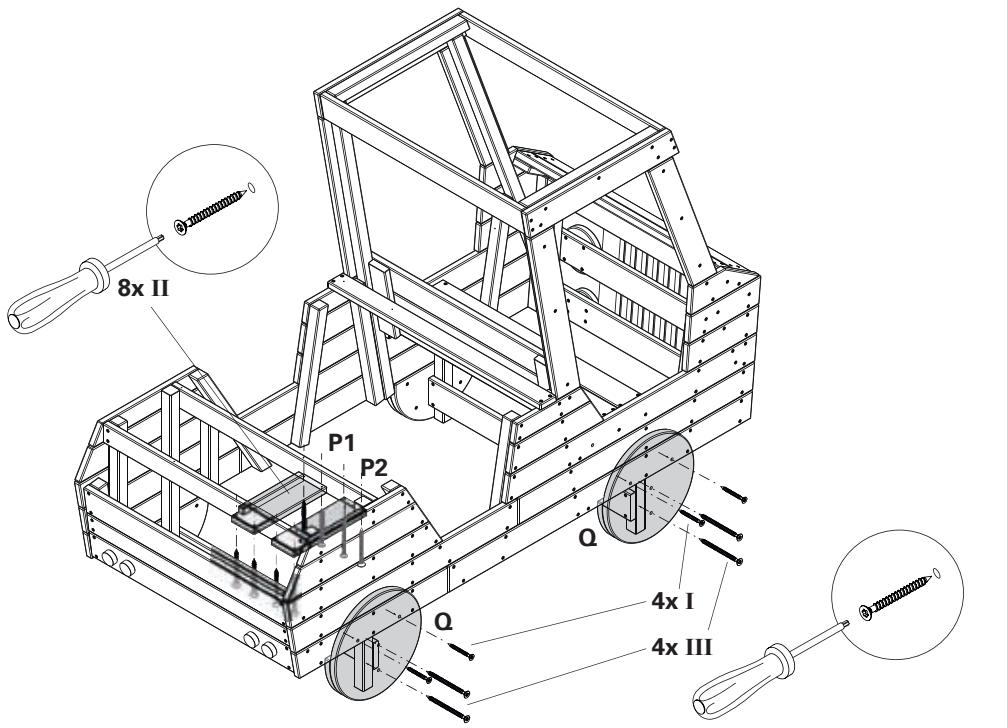
8. Les planches avant et arrière du cadre du toit **O3** et **O4** sont montées respectivement avec 4 vis (II).

Positionnez les deux disques de roue **Q** l'un après l'autre et vissez-les respectivement avec 2 petites vis (I) et 2 longues (III).

8. De voorste en achterste planken van het dakframe **O3** en **O4** worden telkens met 4 schroeven (II) gemonteerd.

Positioneer achtereenvolgens de beide wielschijven **Q** en schroef deze telkens met 2 korte schroeven (I) en 2 lange schroeven (III) vast.

9



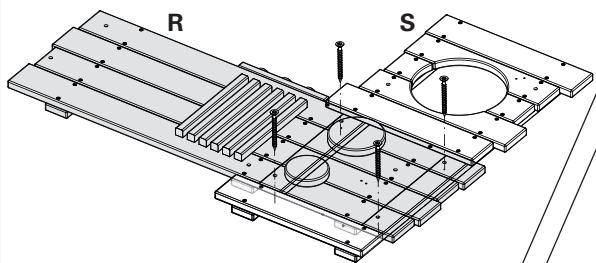
9. Positionnez les deux autres disques de roue **Q** l'un après l'autre et vissez-les respectivement avec 2 petites vis (**I**) et 2 grandes (**III**).

Placez les deux planches **P1** et **P2** à l'arrière sous le cadre et fixez-les respectivement avec 4 vis (**II**).

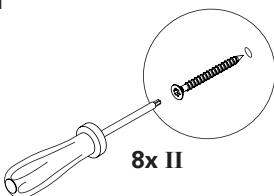
9. Positioneer achtereenvolgens de beide andere wielschijven **Q** en schroef deze met telkens 2 korte schroeven (**I**) en 2 lange schroeven (**III**) vast.

Voeg de beide planken **P1** en **P2** achteraan onder het frame en schroef ze telkens met 4 schroeven (**II**) vast.

10

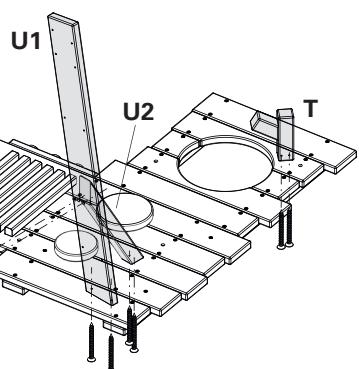


11



10. Montez les 2 planches de comptoir **R** et **S** avec 4 petites vis (**I**).

10. Monteer de beide barplanken **R** en **S** met 4 korte schroeven (**I**).

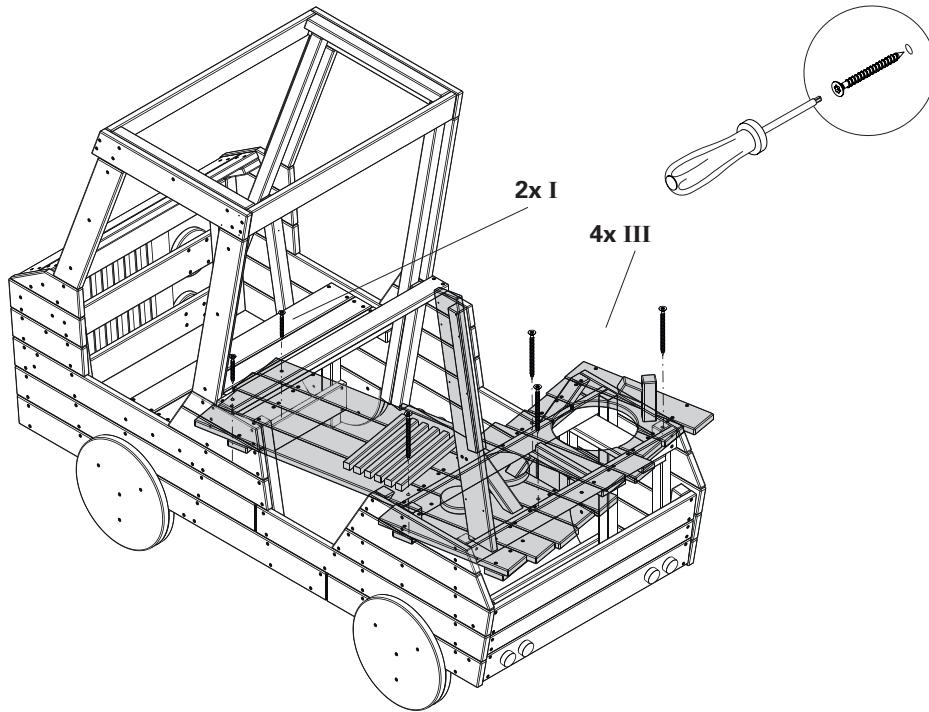


11. Assemblez d'abord les pièces **U1** et **U2** avec 2 vis (**II**). Montez ensuite l'ensemble sur le comptoir avec 4 vis (**II**).

Montez le robinet d'eau **T** avec 2 vis (**II**).

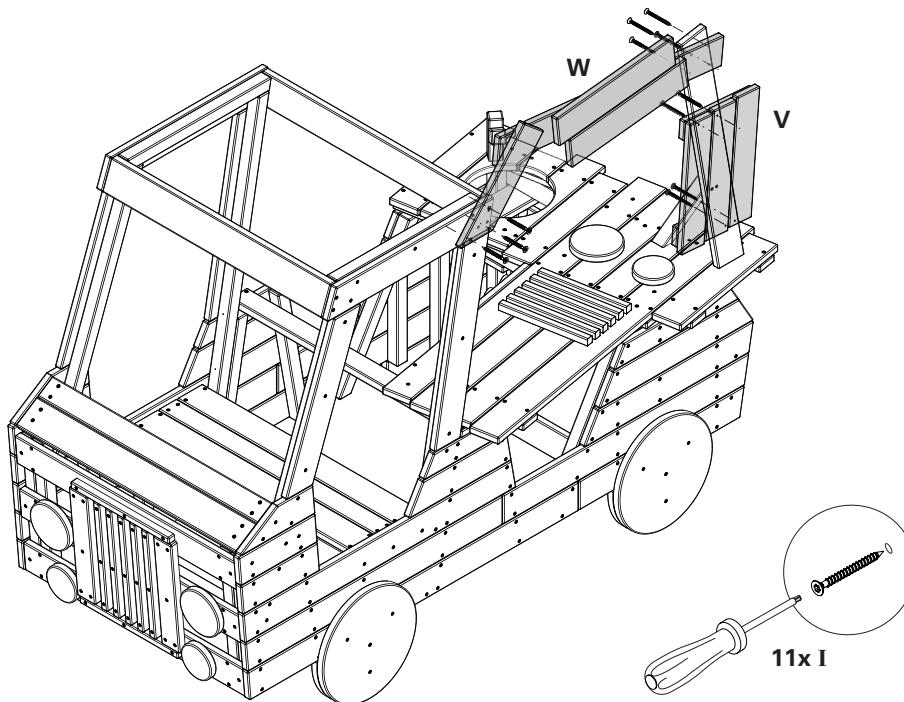
11. Schroef in eerste instantie de onderdelen **U1** en **U2** met elkaar met 2 schroeven (**II**) vast. Monteert deze dan aan de bar met 4 schroeven (**II**) aan de bar.

Monteer de waterkraan **T** met 2 schroeven (**II**).

12

12. Montez le comptoir complet avec 4 grandes vis (**III**) et 2 petites (**I**). Vérifiez la position correcte!

12. Monteer de complete bar met 4 lange schroeven (**III**) en 2 korte schroeven (**I**). Let op de juiste positie!

13

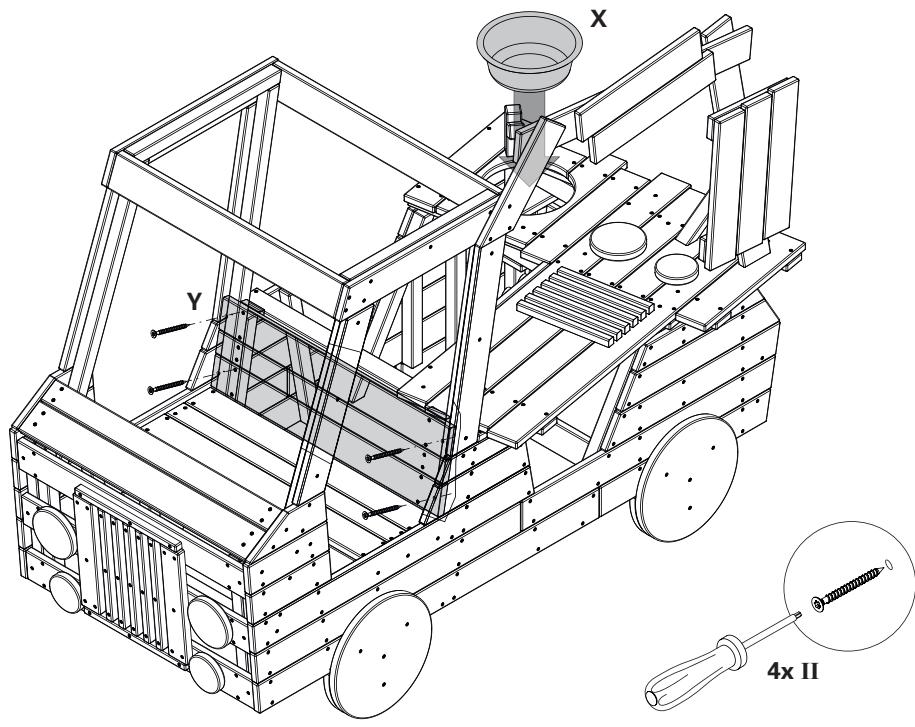
13. Positionnez d'abord la partie supérieure **W** du passe-plat et fixez-la à gauche et à droite avec respectivement 1 petite vis (**I**). Rajoutez ensuite 5 petites vis (**I**) et serrez-les toutes.

Montez la planche **V** à l'aide de 4 petites vis (**I**).

13. Positioneer in eerste instantie het bovenste onderdeel **W** van het klinket en bevestig het links en rechts met telkens één korte schroef (**I**).

Completeer dan met nog 5 andere korte schroeven (**I**) en draai ze allemaal vast aan. Monteer de plank **V** met behulp van 4 korte schroeven (**I**).

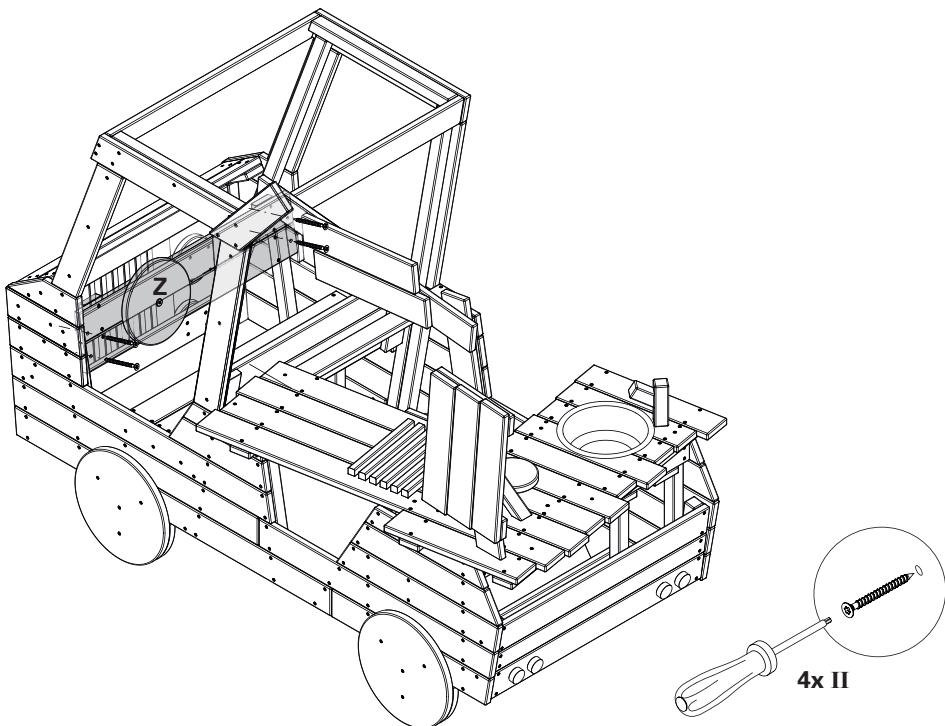
14



14. Positionnez le dossier **Y** et vissez-le avec 4 vis (**II**).
Engagez la cuvette plastique **X** dans la découpe réalisée dans le comptoir.

14. Positioneer de rugleuning **Y** en schroef deze met 4 schroeven (**II**) vast.
Steek de kunststof schotel **X** in de uitsparing in de bar.

15



15. Positionnez le tableau de bord **Z** et vissez-le avec 4 vis (**II**).

Vous avez terminé !
Amusez-vous bien !

15. Positioneer het dashboard **Z** en schroef het met 4 schroeven (**II**) vast.

U bent klaar!
Veel speelplezier!



Consignes de maintenance

Première mise en service uniquement après validation par une personne qualifiée

(nécessité de connaissance des normes DIN relatives aux appareils de jeu pour enfants) !

Consignes générales concernant l'inspection et la maintenance

Les travaux d'inspection et de maintenance ainsi que les réparations devraient être documentés - selon EN 1176-7. Des documents écrits de contrôle sont à établir et à conserver.

Inspection visuelle de routine (au moins une fois par semaine par une personne formée ; en cas de forte utilisation, contrôle journalier nécessaire)

Inspection pour détecter des sources de danger évidentes qui peuvent résulter d'un vandalisme ou de l'utilisation.

- Propreté de l'ensemble de l'installation.
- Fonctionnement correct, résistance et stabilité des appareils de jeu (utilisation d'essai, secousses).
- Points dangereux sur les appareils de jeu, comme vis dévissées, éclats de bois ?
- Endommagement des appareils de jeu par déformation, points de rupture ou destruction ?
- Des composants éventuellement endommagés sont exclusivement à remplacer par des pièces détachées d'origine ERZI. (Désignation des pièces suivant sommaire du contenu page 14)

Inspection opérationnelle (au moins une fois par mois par le gardien ou une personne qualifiée)

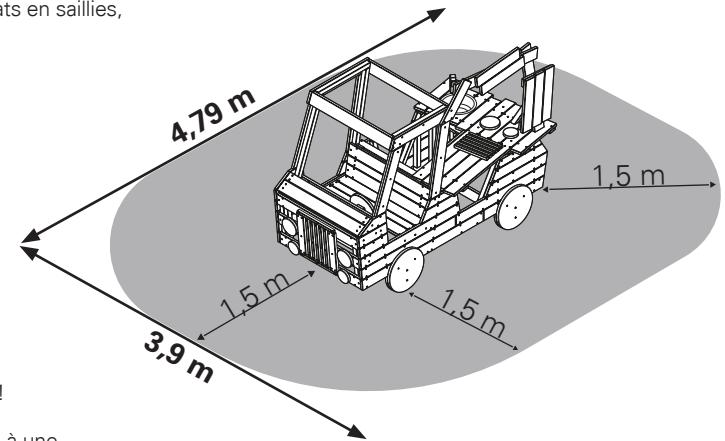
Inspection plus détaillée que l'inspection visuelle de routine pour la vérification du fonctionnement et de la stabilité.

- Contrôler les assemblages à vis sur leur intégrité et le parfait serrage ; les remplacer ou resserrer, le cas échéant.
- Contrôler les pièces en bois sur des dommages mécaniques visibles, usure, éclats en saillies, fissures importantes et nœuds ouverts
- Contrôle de l'étiquetage – Présence de la plaque signalétique.
- Remplacement de composants.
- Renouvellement de fixations.

Inspection principale annuelle (par une personne qualifiée)

Consignes de sécurité

- Non conçue pour une utilisation domestique.
- A n'utiliser que sous la surveillance d'adultes.
- Conçue pour enfants de 4-14 ans. Les enfants de moins de 6 ans sont à surveiller attentivement.
- Les enfants ne doivent pas escalader l'équipement de jeu. Risque de blessures !
- La surface de pose doit être de plein pied.
- Veillez à des dangers particuliers auxquels les enfants peuvent être exposés dus à une installation incomplète ou un démontage partiel, ou aussi pendant les travaux de maintenance.
- L'espace de chute de 1,50 m autour de l'appareil doit être exempté d'objets pointus, de marches, de fondations saillantes ou d'obstacles. Dans cet espace, une protection anti-chute ou un fond amortissant (gazon/revêtement souple) est nécessaire.
Hauteur de chute libre : 625mm < 1000mm
- La zone d'impact doit être exempte de pièces tranchantes ou saillantes dangereuses. Elle doit être conçue de manière à ne pas créer des points de coinçement.



60 kg

Dimensions Foodtruck Outdoor (LxlxH): 179 x 90 x 139 cm
Dimensions pour l'espace de chute (Lxl): 479 x 390 cm

5,4 kg

La plus grande pièce : R (comptoir)

Dimensions de la plus grande pièce (LxlxH): 106 x 37,7 x 8 cm

Consignes d'entretien :

Le Foodtruck Outdoor a été prétraité avec des produits de préservation du bois suivant fig. A.1 de EN 351-1:2007 et suivant la classe de risque 4 de EN 335.

- Utilisez un produit spécial protection du bois pour l'entretien régulier et la protection des bois imprégnés contre les intempéries.
Nous conseillons d'effectuer un entretien tous les 1-2 ans en fonction du besoin.
- Utiliser des produits nettoyants écologiques.

Le Foodtruck Outdoor de ERZI répond à la norme EN 1176-1.

Onderhoudsinstructies

Eerste ingebruikname alleen na goedkeuring door deskundige
(kennis van de DIN-normen van speeltoestellen voor kinderen vereist)!

Algemene aanwijzingen voor inspectie en onderhoud

Inspectie- en onderhoudswerkzaamheden alsook reparaties dienen gedocumenteerd te worden - conform EN 1176-7. Es dienen er schriftelijke controledocumenten opgemaakt en bewaard te worden.

Visuele routine-inspectie (minstens één keer per week door onderrichte persoon, bij veelvuldig gebruik dagelijkse controle noodzakelijk)

Inspectie met het oog op opsporing van klaarblijkelijke gevarenbronnen die zich ten gevolge van vandalisme of gebruik kunnen voordoen.

- Reinheid van de complete installatie.
- Functionaliteit, stevigheid en stabiliteit van de speeltoestellen (gebruik bij wijze van proef, schudden).
- Gevaarpunten aan speeltoestellen, zoals losse schroeven, gesplinterd hout?
- Beschadigingen van de speeltoestellen door vervorming, breekpunten of vernieling?
- Eventuele beschadigde bouwonderdelen dienen uitsluitend door originele reserveonderdelen vervangen te worden (Benaming van de onderdelen volgens inhoudsopgave op pagina 14)

Operatieve inspectie (minstens één keer per maand door huisbewaarder of deskundige)

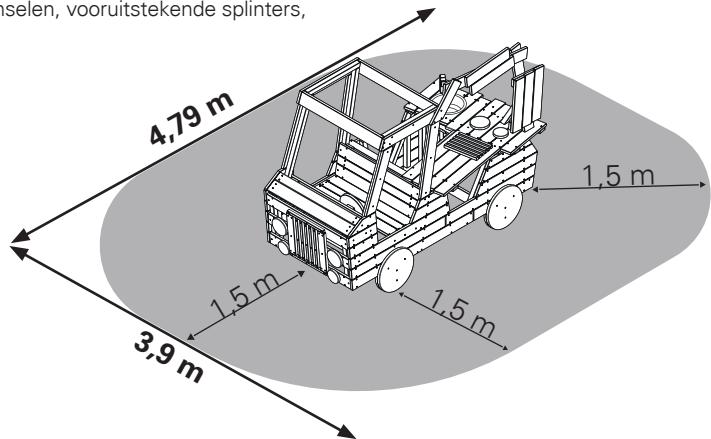
Gedetailleerde inspectie als de routine-inspectie ter controle van de werking en van de stabiliteit van het toestel.

- Schroefverbindingen op intacte toestand en vaste zitting controleren, eventueel vervangen resp. strakker aantrekken.
- Houten onderdelen op zichtbare mechanische beschadigingen, slijtageverschijnselen, vooruitstekende splinters, grotere scheuren en open kwastgaten controleren.
- Controle van de markering – aanwezigheid van typeplaatje.
- Vervanging van componenten.
- Vernieuwing van bevestigingen.

Jaarlijkse hoofdinspectie (door deskundigen)

Veiligheidsinstructies

- Niet voor het gebruik thuis.
- Alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen.
- Geschikt voor kinderen met een leeftijd van 4 tot 14 jaar. Met name moet er op toezicht uitgeoefend worden op kinderen jonger dan 6 jaar.
- Kinderen mogen het speeltoestel niet beklimmen. Gevaar voor verwondingen!
- De ondergrond moet gelijkvloers zijn.
- Let op speciale gevaren die voor kinderen ten gevolge van een onvolledige installatie of demontage of ook tijdens de onderhoudswerkzaamheden bestaan.
- In de valruimte van 1,50 m rond het toestel mogen er geen puntige voorwerpen, geen trapsteden, uitstekende funderingen of hindernissen zijn. In deze zone is een valbescherming resp. schokbrekende ondergrond (grasperk/bovengrond) noodzakelijk.
Vrije valhoogte: 625 mm < 1000 mm
- Het botsoppervlak moet vrij van scherphoekige of gevaarlijk uitspringende onderdelen zijn. Het moet zodanig ingebouwd zijn, dat er geen invangplaatsen ontstaan.



60 kg

Afmetingen Foodtruck Outdoor (LxBxH): 179 x 90 x 139 cm
Afmetingen voor de valruimte (LxB): 479 x 390 cm

5,4 kg

Grootste onderdeel: R (bar)

Afmetingen grootste onderdeel (LxBxH): 106 x 37,7 x 8 cm

Verzorgingsinstructies

De Foodtruck Outdoor werd vooraf met houtbeschermingsmiddelen conform afbeelding A.1 (EN 351-1:2007) en conform gevarenklasse 4 (EN 335) behandeld.

- Gebruik houtbeschermingsmiddelen voor een regelmatig onderhoud en ter bescherming van geimpregneerde soorten hout tegen weersinvloeden.
Wij adviseren, het onderhoud telkens na 1-2 jaar, al naar behoeftte, uit te voeren.
- Gelieve op milieuvriendelijke reinigingsmiddelen te letten.

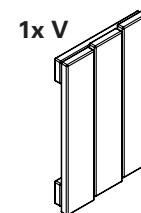
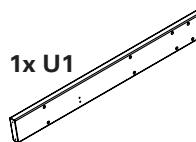
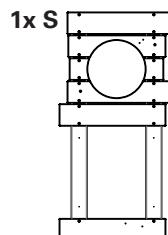
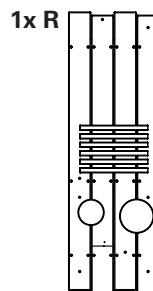
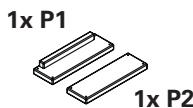
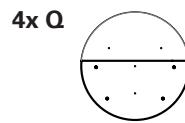
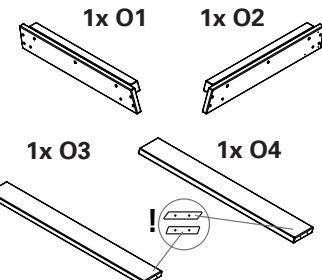
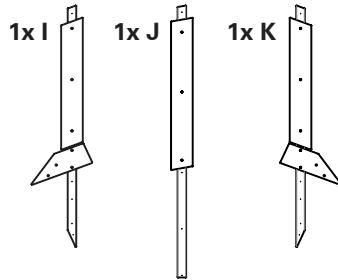
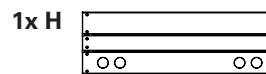
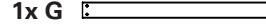
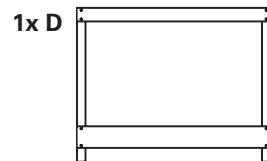
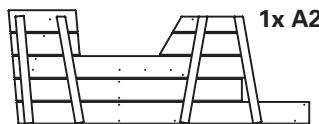
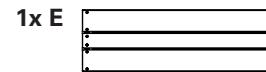
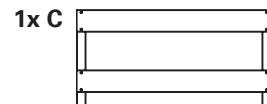
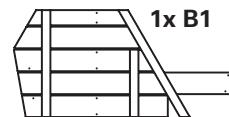
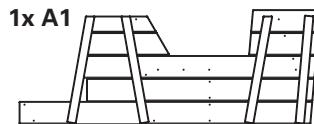
De Erzi Foodtruck Outdoor voldoet aan de EN 1176-1.



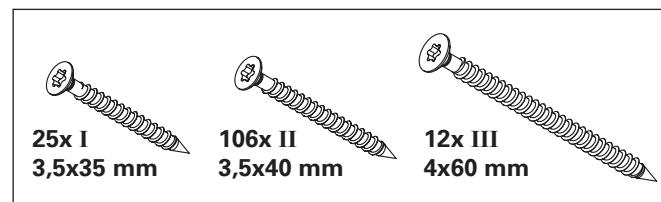
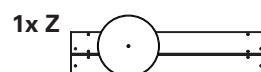
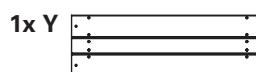
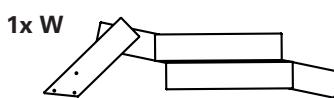
Per prima cosa, le parti devono essere controllate per constatarne la completezza. In caso di ordine di pezzi di ricambio, si prega di indicare semplicemente l'identificazione del componente corrispondente.



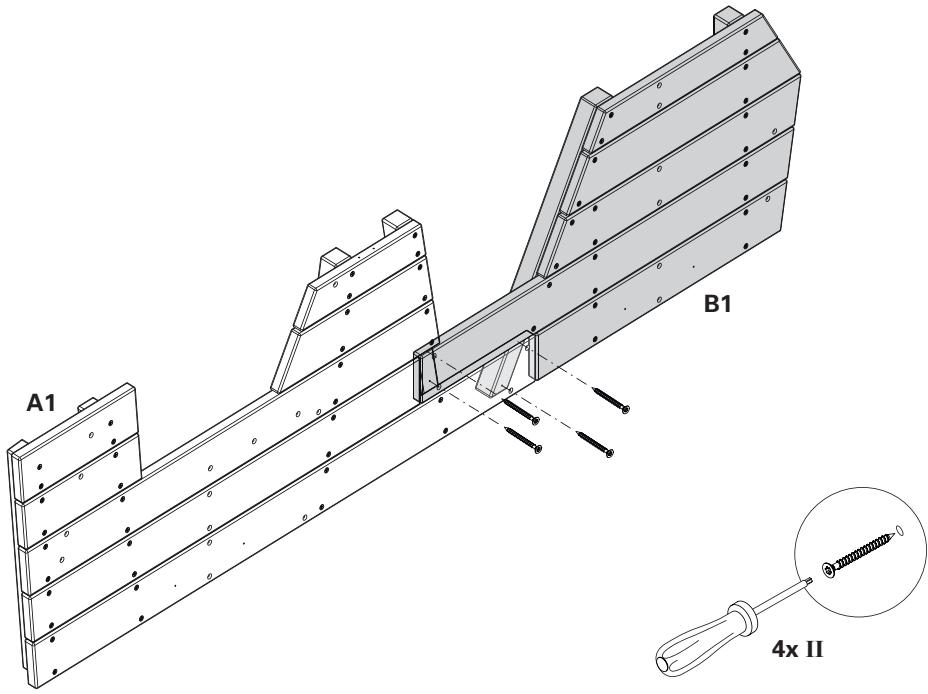
Compruebe primero la totalidad de las piezas. Al pedir una pieza de repuesto, indíquenos la identificación del componente correspondiente.



Hai bisogno | Usted necesita



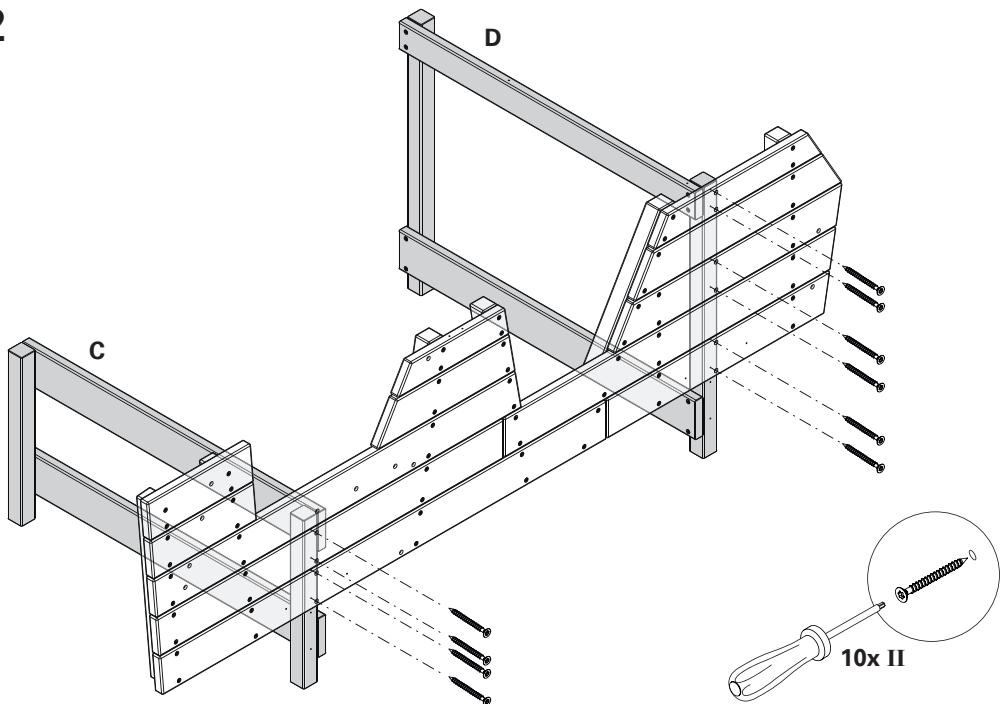
1



1. Unite le due parti laterali **A1** e **B1** e avvitatele con 4 viti (**II**).

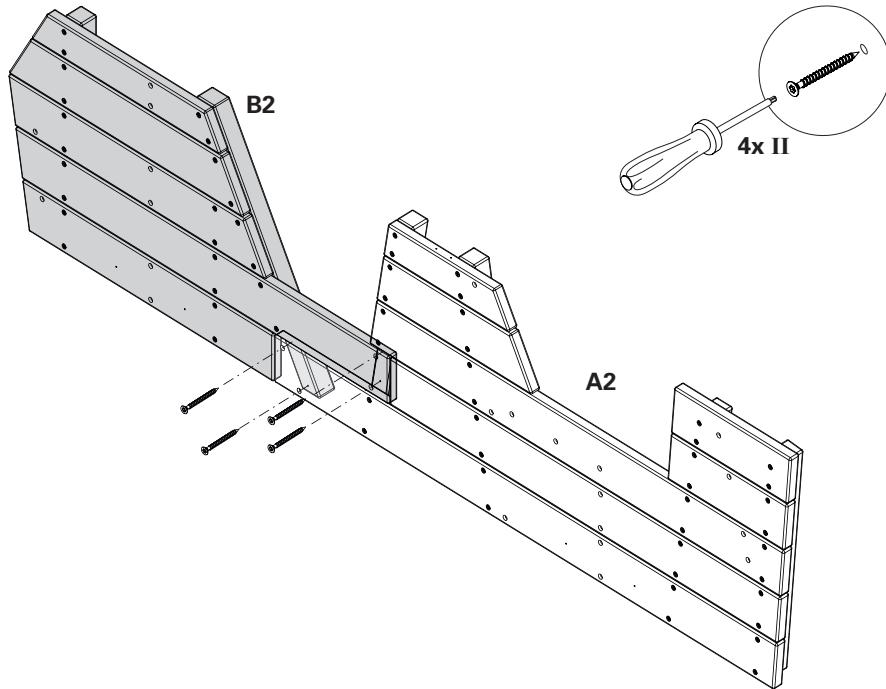
1. Una las dos piezas laterales **A1** y **B1** y atorníllelas con 4 tornillos (**II**).

2



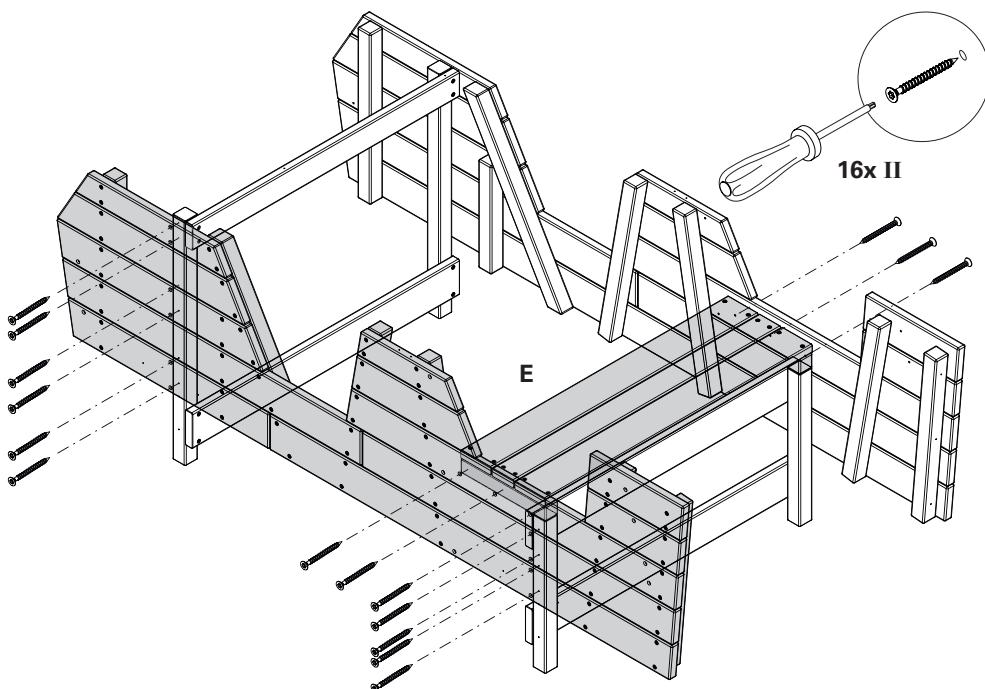
2. Il telaio **C** viene montato con 4 viti (**II**) e il telaio **D** con 6 viti (**II**).

2. El bastidor **C** se monta con 4 tornillos (**II**) y el bastidor **D** con 6 tornillos (**II**).

3

3. Unite le due parti laterali **A2** e **B2** e avvitatele con 4 viti (II).

3. Una las dos piezas laterales **A2** y **B2** y atorníllelas con 4 tornillos (II).

4

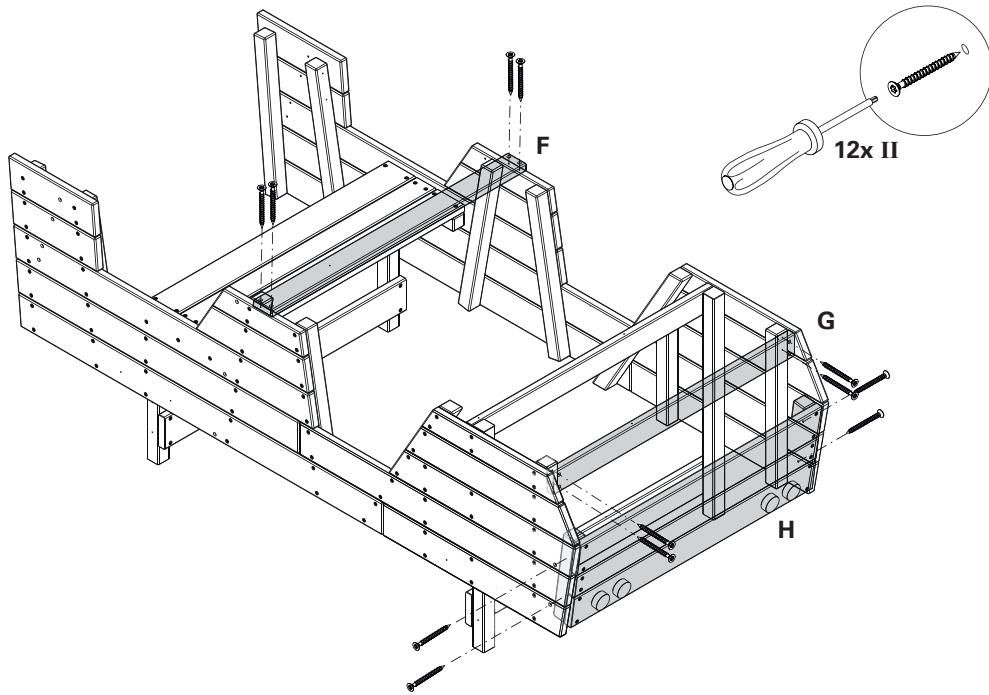
4. Ora unite i due lati risultanti con i telai. Avvitateli prima leggermente con 10 viti (II). Posizionate il sedile **E** ed avvitatelo con 6 viti (II). Ora stringete tutte le viti.

4. Una ahora las dos piezas resultantes con los bastidores. Atorníllelas sin apretar con 10 tornillos (II).

Coloque el asiento **E** y atorníllelo con 6 tornillos (II).

Ahora apriete bien todos los tornillos.

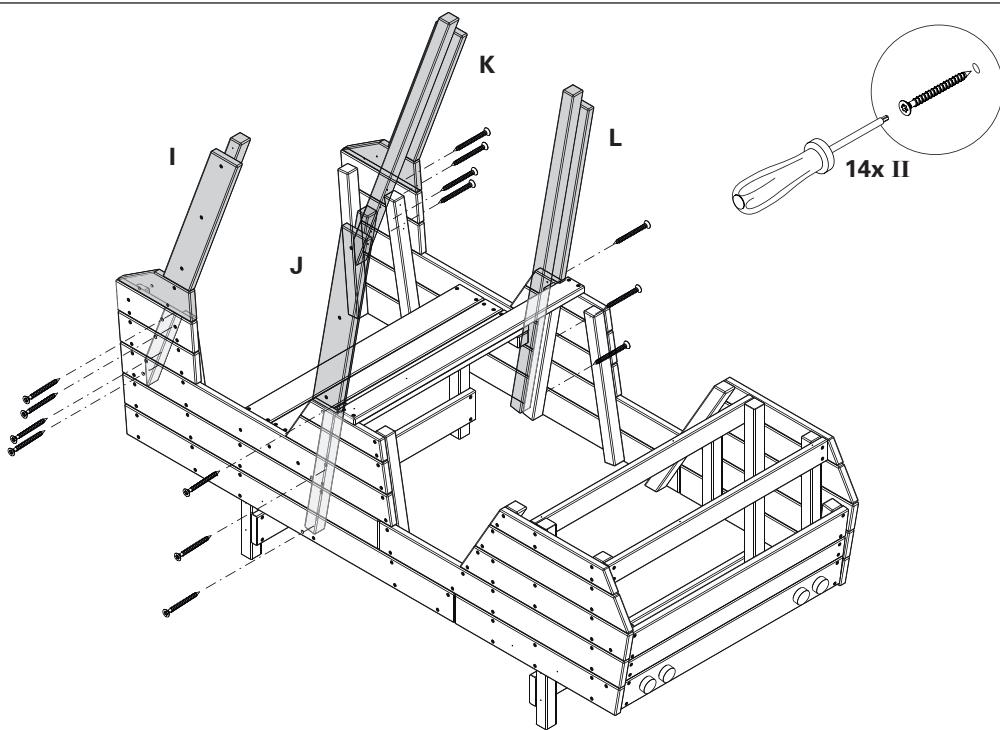
5



5. Montate i listelli **F** e **G** e la tavola posteriore **H** con 4 viti ciascuno (**II**).

5. Monte los listones **F** y **G** y el tablero trasero **H** con 4 tornillos (**II**) cada uno.

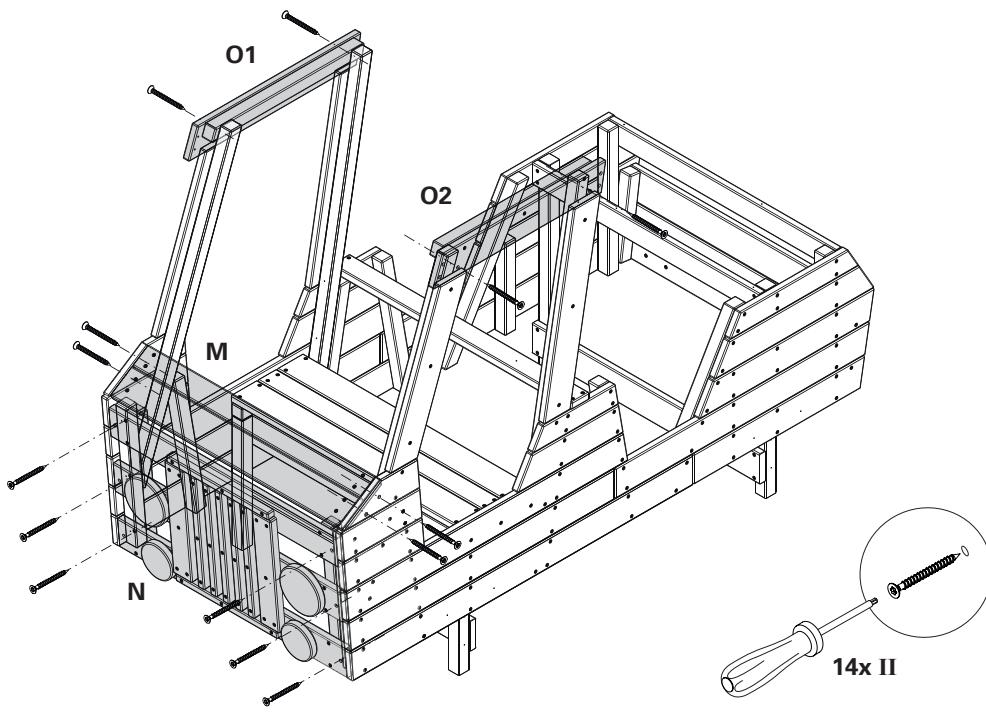
6



6. Posizionate i montanti **I** e **K** uno dopo l'altro e avvitateli con 4 viti ciascuno (**II**), i montanti **J** e **L** vengono avvitati con 3 viti (**III**) ciascuno.

6. Coloque los postes **I** y **K** uno tras otro y atorníllelos con 4 tornillos (**II**) cada uno, y los postes **J** y **L** con 3 tornillos (**III**) cada uno.

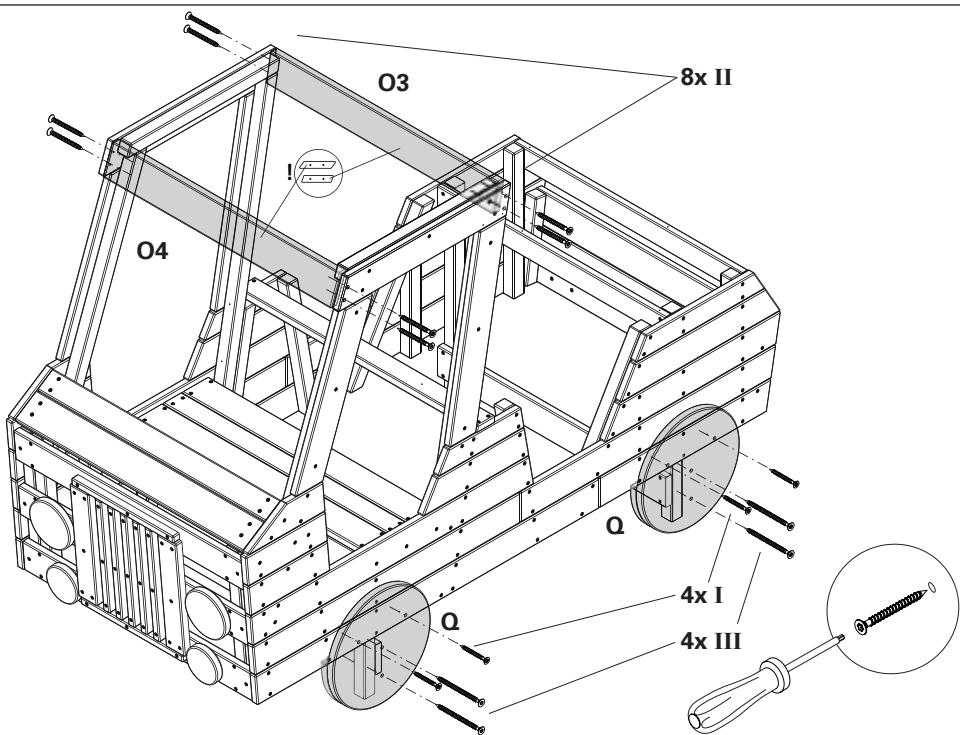
7



7. Avvitate la tavola **M** con 4 viti (**II**). La tavola frontale **N** è montata con 6 viti (**III**). Posizionate uno dopo l'altro i lati del telaio del tetto **O1** e **O2** e avvitateli con 2 viti ciascuno (**II**).

7. Atornille el tablero **M** con 4 tornillos (**II**). El tablero delantero **N** se monta con 6 tornillos (**III**). Coloque los laterales de la estructura del techo **O1** y **O2** uno tras otro, y atorníllelos con 2 tornillos (**II**) respectivamente.

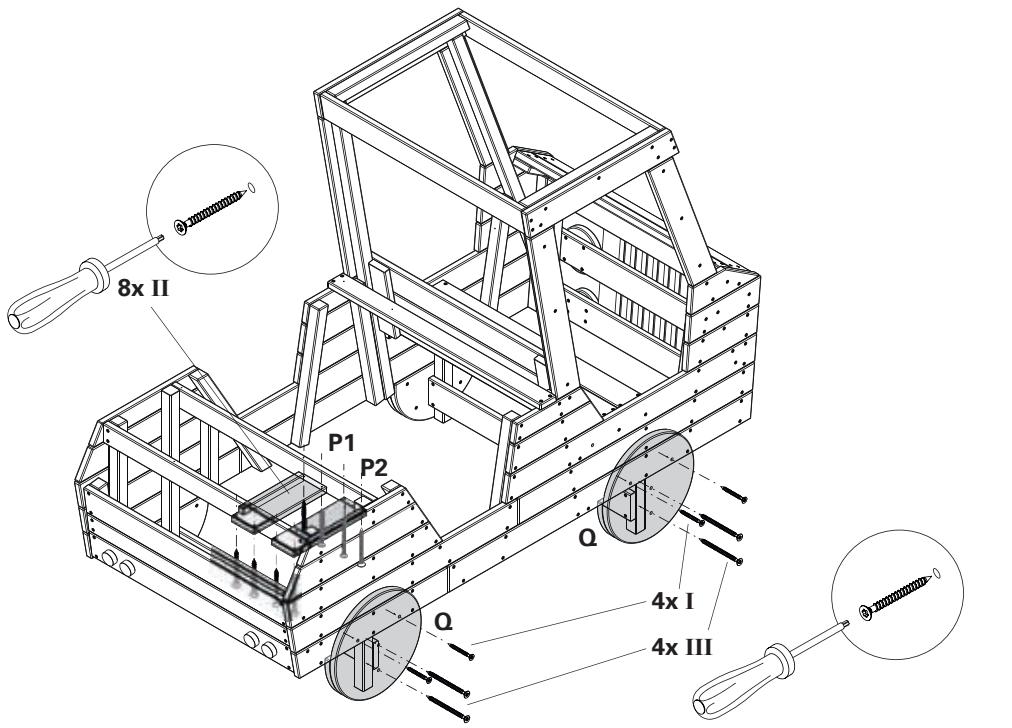
8



8. Le tavole anteriore e posteriore del telaio del tetto **O3** e **O4** vengono montate ciascuna con 4 viti (**II**). Posizionate uno dopo l'altro i due dischi della ruota **Q** e avvitateli con 2 viti corte (**I**) e 2 viti lunghe (**III**) ciascuno.

8. El tablero delantero y trasero de la estructura del techo **O3** y **O4** se montan con 4 tornillos (**II**) respectivamente. Coloque los dos discos de rueda **Q** sucesivamente y atorníllelos con 2 tornillos cortos (**I**) y 2 largos (**III**) respectivamente.

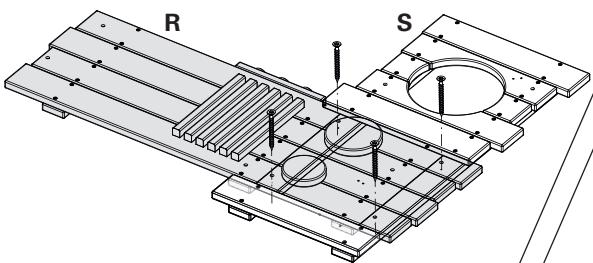
9



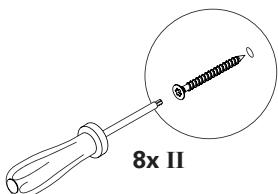
9. Posizionate uno dopo l'altro i due altri dischi della ruota **Q** e avvitateli con 2 viti corte (**I**) e 2 viti lunghe (**III**) ciascuno.
Posizionate le due tavole **P1** e **P2** nella parte posteriore sotto il telaio e avvitatelle con 4 viti (**II**) ciascuna.

9. Coloque los otros dos discos de rueda **Q** sucesivamente y atorníelos con 2 tornillos cortos (**I**) y 2 largos (**III**) respectivamente.
Una los dos tableros **P1** y **P2** en la parte posterior debajo del bastidor y atorníelos con 4 tornillos (**II**) respectivamente.

10

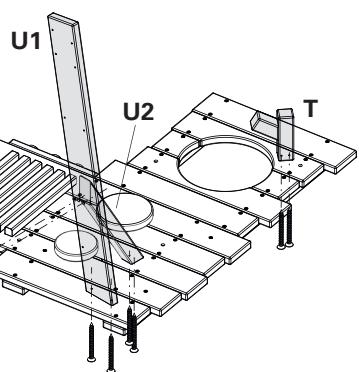
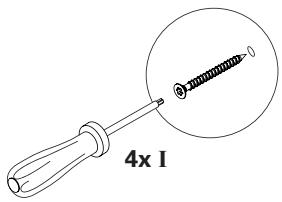


11



10. Montate le due piastre del banco **R** e **S** con 4 viti corte (**I**).

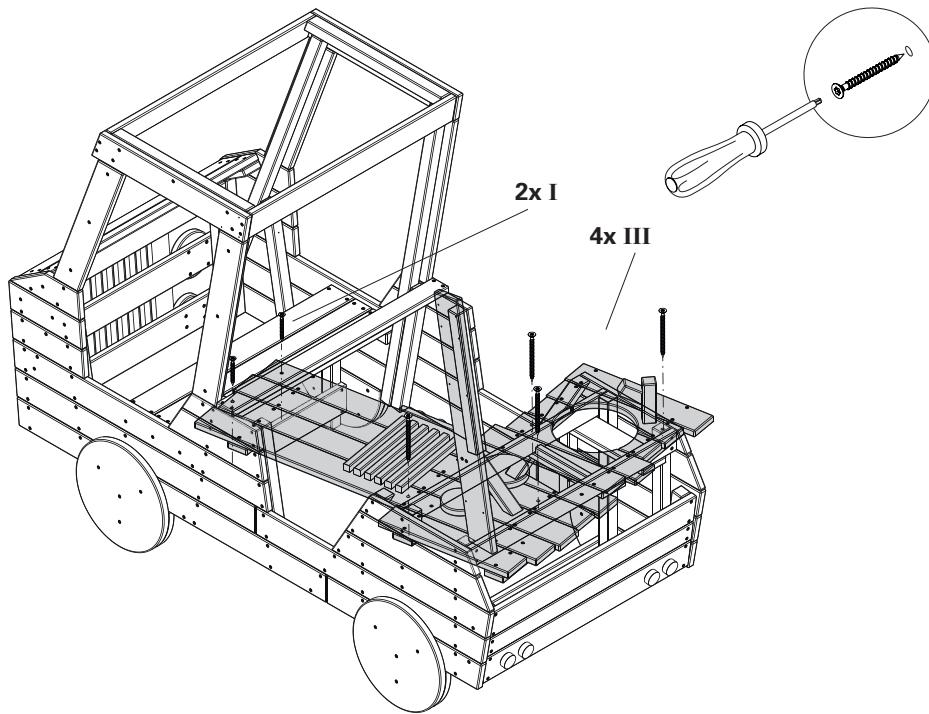
10. Monte los dos tableros de la barra **R** y **S** con 4 tornillos cortos (**I**).



11. Assemblate innanzitutto le parti **U1** e **U2** con 2 viti (**II**). Poi montate l'insieme al banco con 4 viti (**III**).

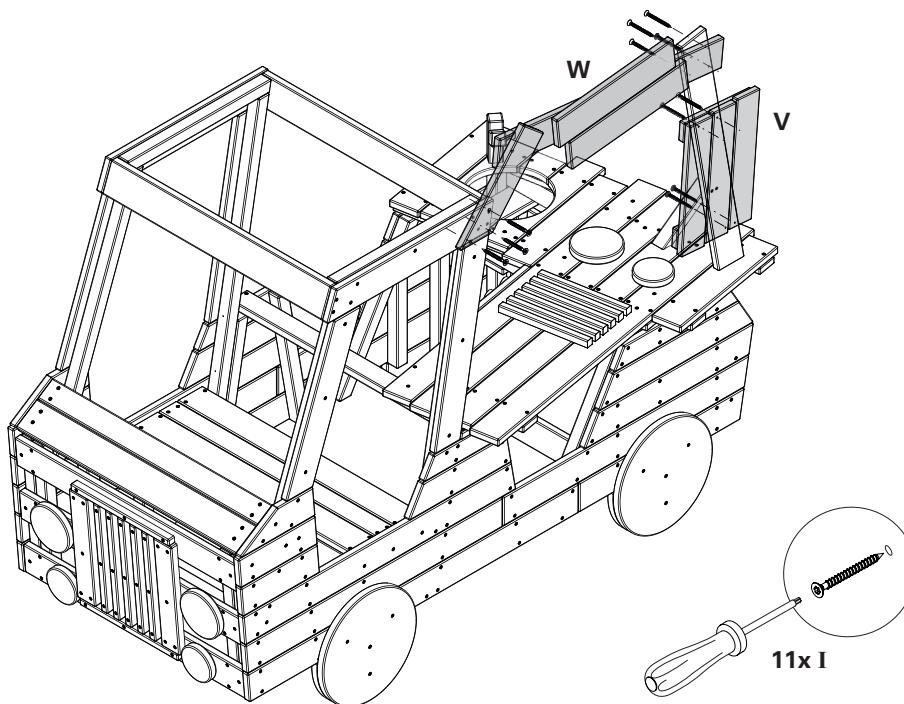
Montate il rubinetto dell'acqua **T** con 2 viti (**II**).

11. Atornille primero las dos piezas **U1** y **U2** entre sí con 2 tornillos (**II**). Luego móntelas en la barra con 4 tornillos (**III**).
Monte el grifo **T** con 2 tornillos (**II**).

12

12. Montate il banco completo con 4 viti lunghe (III) e 2 viti corte (I). Prestare attenzione alla posizione corretta!

12. Monte la barra por completo con 4 tornillos largos (III) y 2 tornillos cortos (I). Preste atención a la posición correcta!

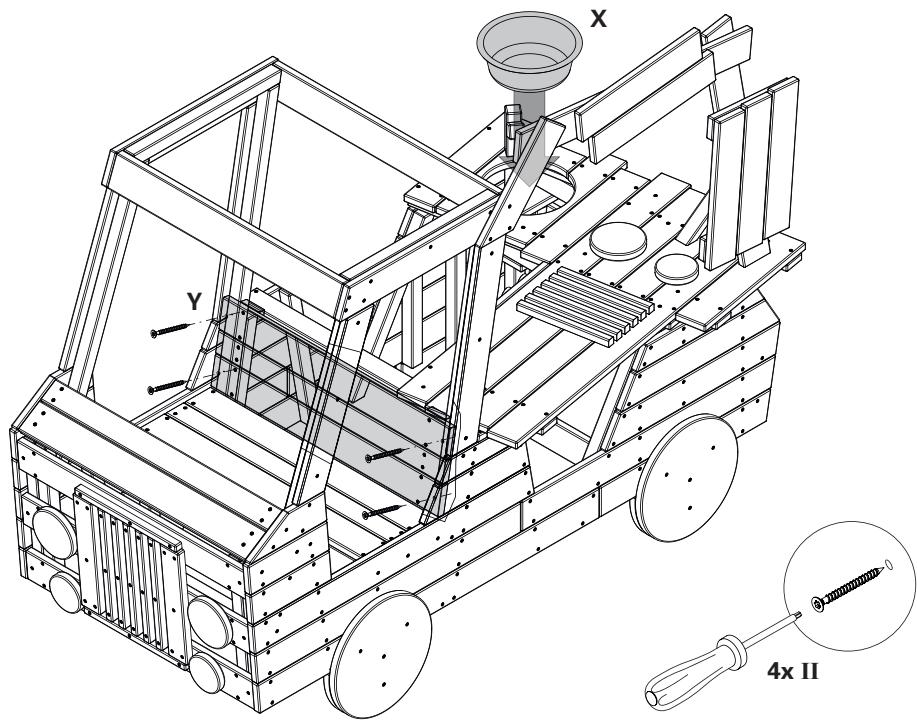
13

13. Posizionate prima la parte superiore W dello sportello e fissatela a sinistra e a destra con rispettivamente una vite corta (I). Aggiungete poi altre 5 viti corte (I) e stringetele tutte. Montate la tavola V con 4 viti corte (I).

13. Coloque primero la pieza superior W de la ventanilla del pasaplatos y fíjela a la izquierda y derecha con dos tornillos cortos (I) cada una.

A continuación, coloque otros 5 tornillos cortos (I), y apriételos todos. Monte el tablero V con ayuda de 4 tornillos cortos (I).

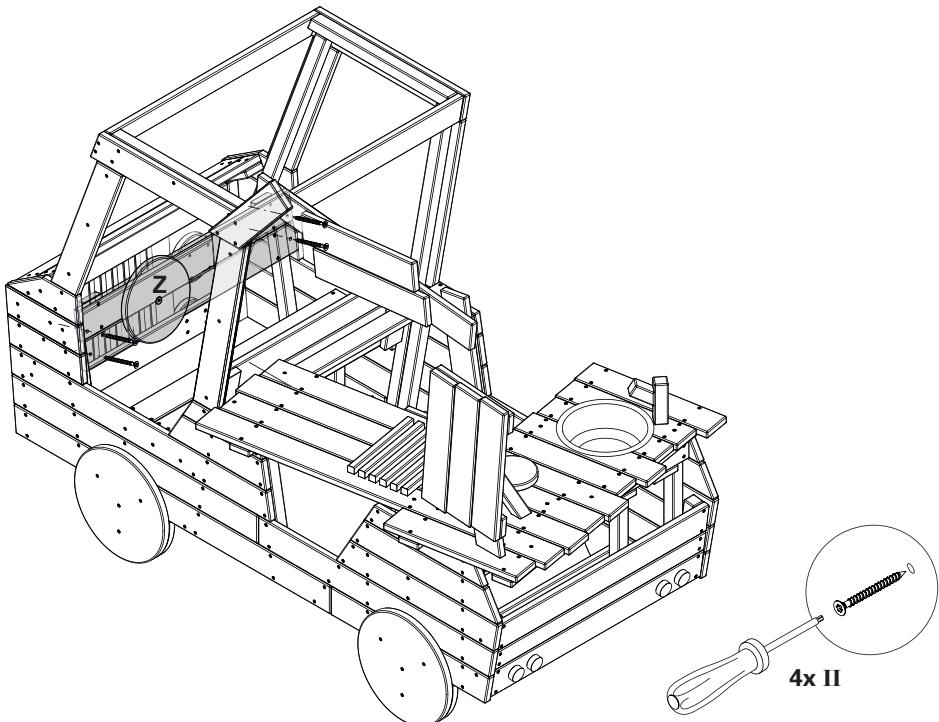
14



14. Posizionate lo schienale **Y** e avvitatelo con 4 viti **(II)**.
Inserite la bacinella di plastica **X** nell'intaglio del banco.

14. Coloque el respaldo **Y** y atorníllelo con 4 tornillos **(II)**.
Introduzca la pila de plástico **X** en el corte de la barra.

15



15. Posizionate il cruscotto **Z** e avvitatelo con 4 viti **(II)**.

Avete terminato!
Divertitevi a giocare!

15. Coloque el salpicadero **Z** y atorníllelo con 4 tornillos **(II)**.

¡Ya está!
¡Diviértase jugando!



Prescrizioni per la manutenzione

Prima messa in servizio solo dopo l'approvazione di esperti (è richiesta la conoscenza delle norme DIN sui giocattoli per bambini)!

Indicazioni generali su ispezione e manutenzione

Operazioni di ispezione, manutenzione e riparazioni devono essere documentate - secondo la norma EN 1176-7. Conviene stabilire e conservare documenti di controllo scritti.

Ispezione visiva di routine (almeno una volta alla settimana da parte di una persona formata, ispezione giornaliera se necessario)

Ispezione per rilevare rischi evidenti che possono derivare da atti di vandalismo o uso.

- Pulizia dell'intero sistema.
- Funzionalità, resistenza e stabilità delle attrezzature da gioco (uso di test, agitazione).
- Punti pericolosi sulle attrezzature da gioco, tali come viti allentate, legno scheggiato?
- Danni alle attrezzature da gioco dovuti a deformazioni, rotture o distruzioni?
- Eventuali componenti danneggiati devono essere sostituiti solo con ricambi originali Erzi (designazione dei componenti secondo il sommario a pagina 24)

Ispezione operativa (almeno una volta al mese da parte di un custode o di un esperto)

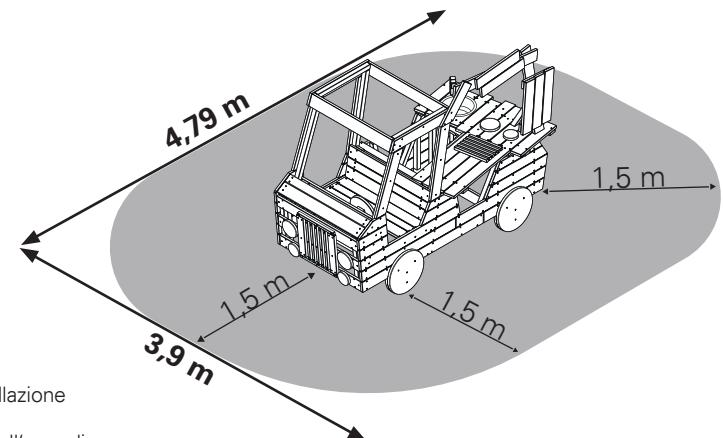
Ispezione dettagliata come ispezione visiva di routine per verificare il funzionamento e la stabilità dell'attrezzatura.

- Controllare l'integrità e il serraggio dei collegamenti a vite, sostituirli o serrarli se necessario.
- Controllare le parti in legno per rilevare danni meccanici visibili, segni di usura, schegge sporgenti, crepe di grandi dimensioni e nodi aperti.
- Controllo dei segni - Presenza della targhetta segnaletica.
- Sostituzione di componenti.
- Rinnovo degli elementi di fissaggio.

Ispezione principale annuale (di esperti)

Indicazioni di sicurezza

- Non è previsto per uso domestico.
- Usare solo sotto la supervisione di un adulto.
- Adatto a bambini da 4-14 anni. I bambini di età inferiore a 6 anni devono essere soggetti a una sorveglianza specifica.
- I bambini non possono salire sull'attrezzatura da gioco. Pericolo di lesioni!
- La superficie di installazione deve essere piana.
- Prestare attenzione ai rischi particolari che esistono per bambini, a causa di installazione o smontaggio incompleto o anche durante i lavori di manutenzione.
- Non devono esserci oggetti appuntiti, gradini, fondamenta sporgenti o ostacoli nell'area di caduta di 1,50 m intorno all'attrezzatura. In quest'area, è necessaria una protezione antcaduta o un sottosuolo ammortizzante (prato/terreno vegetale).
Altezza di caduta libera: 625mm < 1000mm
- La superficie d'impatto deve essere priva di parti a spigoli vivi o pericolosamente sporgenti. Deve essere installata in modo tale che non ci siano trappole.



60 kg

Dimensioni Foodtruck Outdoor (LUXLAXA): 179 x 90 x 139 cm

Dimensioni dell'area di caduta (LUXLA): 479 x 390 cm

Parte più grande: R (banco)

Dimensioni della parte più grande (LUXLAXA): 106 x 37,7 x 8 cm

5,4 kg

Istruzioni per la cura

Il Foodtruck Outdoor è stato pretrattato con conservanti per legno secondo la Figura A.1 della EN 351-1: 2007 e secondo la classe di pericolo 4 della EN 335.

- Utilizzare preservanti del legno per la cura regolare e per proteggere il legno impregnato dalle intemperie.
Si consiglia di eseguire la manutenzione ogni 1-2 anni secondo necessità.
- Si prega di prestare attenzione ai detergenti ecocompatibili.

Il Foodtruck Outdoor di Erzi è conforme alla norma EN 1176-1.

Indicaciones de mantenimiento

¡Utilizar solo tras la aprobación de un experto (se requiere conocimiento de las normas DIN de juegos para niños)!

Indicaciones generales sobre inspección y mantenimiento

Las tareas de inspección y mantenimiento deberían documentarse - según la EN 1176-7. Se deberán elaborar por escrito documentos de control y conservar.

Inspección visual rutinaria (al menos una vez a la semana por una persona instruida, en caso de uso intensivo realizar controles diarios).

Inspección para detectar peligros evidentes, que puedan darse como consecuencia del uso o vandalismo.

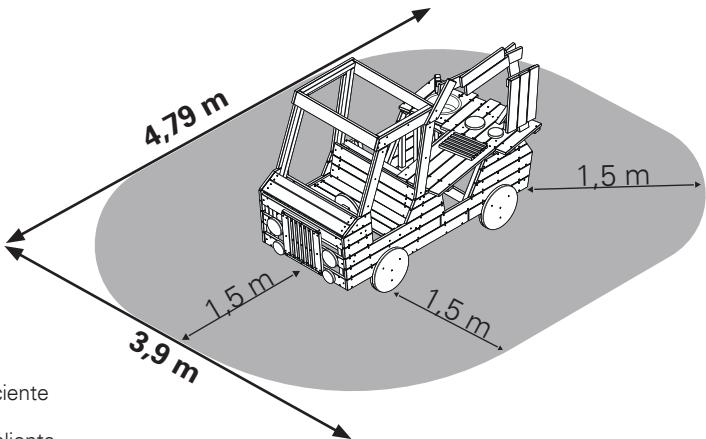
- Limpieza de la instalación completa.
- Funcionalidad, resistencia y estabilidad del módulo de juego (prueba de uso, sacudidas).
- Puntos de peligro en el módulo de juego, como tornillos sueltos, madera astillada.
- Daños del módulo de juego por deformación, rotura o destrozo.
- Los componentes dañados deben ser sustituidos únicamente por piezas de repuesto de Erzi (Nombre de la pieza según el contenido de la página 24)

Inspección operativa (al menos una vez al mes por un conserje o experto).

Inspección detallada como la inspección visual rutinaria para comprobar el funcionamiento y la estabilidad de la instalación.

- Comprobar la integridad y firme asiento de las uniones roscadas, en su caso cambiar o volver a apretar.
- Comprobar que las partes de madera no presenten daños visibles, signos de desgaste natural, astillas salientes, grietas grandes y nudos abiertos.
- Control de la rotulación - presencia de la placa de características.
- Intercambio de componentes.
- Renovación de las fijaciones.

Inspección general anual (por expertos).



60 kg

Medida Foodtruck Outdoor (LxANxAL): 179 x 90 x 139 cm
Medida del área de caída (LxAN): 479 x 390 cm

5,4 kg

Pieza más grande: R (barra)

Medida de la pieza más grande (LxANxAL): 106 x 37,7 x 8 cm

Indicaciones de cuidado

La Gastroneta Exterior ha sido debidamente tratada con conservantes de la madera según la figura A.1 de la norma EN 351-1:2007 y según la clase de riesgo 4 de la norma EN 335.

- Utilice los conservantes de la madera para un cuidado regular y para proteger la madera impregnada de las influencias metereológicas.
Recomendamos realizar un mantenimiento cada 1-2 años, según sea necesario.
- Utilice productos de limpieza respetuosos con el medio ambiente.

La Gastroneta Exterior de Erzi cumple con la norma EN 1176-1.







Erzi® Qualitätsprodukte aus Holz GmbH

Lengefelder Straße 16 | D-09579 Grünhainichen



+49 (3 72 94) 9 20 - 0



@ info@erzi.de



www.erzi.de

